







































PC380-BS



- IT** ISTRUZIONI D'USO
- EN** USER'S MANUAL
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- FR** INSTRUCTIONS D'EMPLOI

IT		Elementi principali del sistema elettrico	5	
		Consigli e verifiche	5	
	PANNELLO COMANDO "PC380-BS"		6	
		Descrizione	6	
		Videata principale	7	
		Funzioni	8	
		Programmazione utente	10	
	QUADRO DISTRIBUZIONE "DS520-AN"		14	
		Fusibili di protezione	14	
		Collegamenti	15	
		Funzioni del sistema	17	
	SCHEMA D'INSTALLAZIONE "PC380-BS"		57	
	EN		Main parts of the electrical system	18
			Advice and checks	18
		CONTROL PANEL "PC380-BS"		19
		Descriptions	19	
		Main visualizations	20	
		Functions	21	
		Users's setting	23	
DISTRIBUTION BOX "DS520-AN"		27		
		Protection fuses	27	
		Connections	28	
		Electrical system functions	30	
INSTALLATION "PC380-BS"		57		

DE		Hauptelemente der elektrischen anlage	31	
		Ratschläge und kontrollen	31	
	KONTROLLPANEL "PC380-BS"		32	
		Beschreibung	32	
		Hauptanzeige	33	
		Funktionen	34	
		Kundenprogrammierung	36	
	VERTEILUNGSMODUL "DS520-AN"		40	
		Sicherungen	40	
		Anschlüsse	41	
		Funktionen	43	
	EINBAUPLAN "PC380-BS"		57	
	FR		Elements principaux du systeme electrique	44
			Conseils et controles	44
PANNEAU DE COMMANDE "PC380-BS"		45		
		Descriptions	45	
		Visualisation	46	
		Fonctions	47	
		Programmation utilisateur	49	
TABLEAU DE DISTRIBUTION "DS520-AN"		53		
		Fusibles de protection	53	
		Branchement	54	
		Fonctions	56	
SCHEMA D'INSTALLATION "PC380-BS"		57		



ELEMENTI PRINCIPALI DEL SISTEMA ELETTRICO

- > **PANNELLO COMANDO “PC380-BS”** - comando utenze, test batterie, test serbatoi, test temperature e orologio.
- > **QUADRO DI DISTRIBUZIONE 12V “DS520-AN”** - relè generale, relè parallelo batterie (12V-70A), relè frigo, relè pompa, dispositivo di ricarica batteria motore, fusibili di protezione.
- > **SONDA ELETTRONICA** - misura il contenuto dei serbatoi, visualizzazione in “%”.
- > **BATTERIA SERVIZI “B2”** - alimenta tutte le utenze dei servizi.
- > **BATTERIA MOTORE “B1”**.



CONSIGLI E VERIFICHE



IMPORTANTE: Ogni intervento sull'impianto elettrico deve essere eseguito solo da personale specializzato. Prima di eseguire manutenzioni scollegare la batteria e la linea di alimentazione 230V.

BATTERIE

Osservare attentamente le istruzioni di manutenzione e d'uso del produttore delle batterie.

L'acido contenuto nelle batterie è velenoso e corrosivo. Evitare qualsiasi contatto con la pelle e con gli occhi.

Se la batteria è completamente scarica deve essere ricaricata per almeno 10 ore. Nel caso sia scarica da più di 8 settimane può subire danni.

Controllare periodicamente il livello del liquido della batteria (batterie con acido); le batterie al GEL non richiedono manutenzione ma devono essere ricaricate costantemente.

Verificare il corretto serraggio dei morsetti di collegamento e togliere le incrostazioni di ossido.

Nel caso venga tolta la batteria servizi, isolare il polo positivo (questo per evitare corto-circuiti durante una casuale messa in moto del motore).

In caso di soste prolungate la batteria dei servizi deve essere scollegata o ricaricata regolarmente.

CARICA BATTERIE

Il carica batterie deve essere installato in luogo asciutto e aerato.

L'installazione di questo apparecchio deve essere eseguita solamente da personale tecnico specializzato.

In caso di un utilizzo improprio dell'apparecchiatura, ne decade la garanzia ed il produttore declina ogni responsabilità per danni a cose o persone.

Non eseguire mai manutenzioni con la rete 230V collegata.

Non ostruire le prese d'aria poste sul coperchio ed assicurare un'adeguata ventilazione.

Prima di scollegare l'apparecchio dalla rete 230V spegnere l'interruttore di sicurezza.

SONDE SERBATOI

Non lasciare l'acqua nei serbatoi per lunghi periodi onde evitare incrostazioni, in particolar modo nel serbatoio di recupero.

QUADRO DISTRIBUZIONE 230V

Prima di togliere il coperchio controllare che la spina della rete 230V sia scollegata.

Per evitare danni all'apparecchio assicurarsi che i connettori siano correttamente collegati.

Per togliere alimentazione a tutto l'impianto 230V posizionare l'interrutt. generale 230V su “0” (OFF).

Collegare e scollegare la rete esterna 230V solamente con interruttore generale spento.

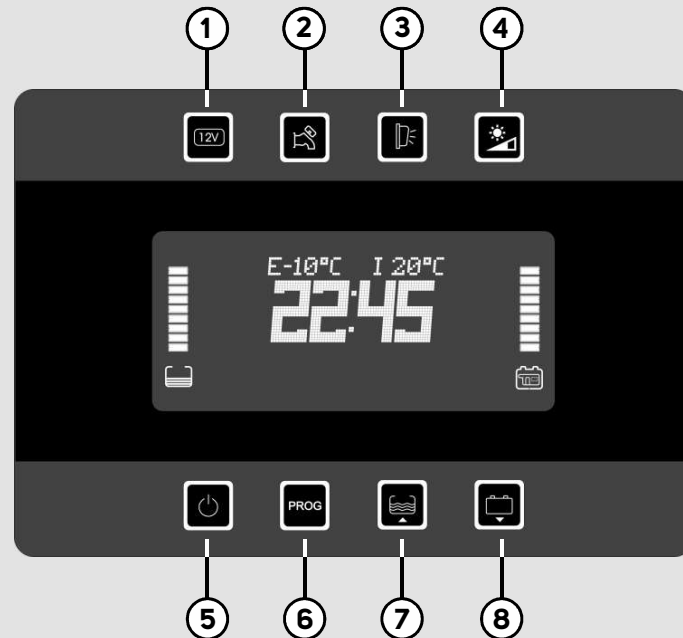
In caso di interruzione automatica dell'interruttore, individuare il guasto prima di riattivare l'alimentazione dell'impianto.

FUSIBILI

Sostituire i fusibili difettosi solo dopo aver individuato e rimosso la causa del guasto.

In caso di sostituzione di fusibili rispettare il valore di amperaggio previsto.

PANNELLO COMANDO "PC380-BS"



DESCRIZIONE

- 1) Pulsante 12V (luci e luce esterna).
- 2) Pulsante per l'accensione e lo spegnimento della pompa.
- 3) Pulsante di comando luce esterna (dipende dal pulsante 12V), si spegne automaticamente con il motore in moto.
- 4) Pulsante con sensore crepuscolare integrato per il settaggio dell'intensità della retroilluminazione a led in situazione "notte", vedi anche funzione "CREPUSCOLARE".
Il corrispondente led è verde quando il pannello di comando è acceso, è rosso in presenza di un'allarme (batterie, serbatoi, ecc.).
- 5) Pulsante generale on/off (per accendere o spegnere premere per 2 secondi):
all'accensione il display effettua un test di funzionamento visualizzando tutti i simboli (compresi quelli non utilizzati).
Il corrispondente led è verde quando il pannello di comando è acceso, è rosso in presenza di un'allarme (batterie, serbatoi, ecc.).
- 6) Pulsante "PROG" per la programmazione del sistema (vedi PROGRAMMAZIONE).
- 7) Pulsante per il controllo in "%" del livello del serbatoio acque chiare e recupero, per la funzione di carico del serbatoio acque chiare (vedi funzione di CARICO SERBATOIO ACQUE CHIARE) e per la regolazione dei parametri programmabili (vedi PROGRAMMAZIONE).
- 8) Pulsante per il controllo in Volt della tensione della batteria servizi (B2), della batteria motore (B1), per il controllo della corrente di consumo e di ricarica della batteria servizi e per la regolazione dei parametri programmabili (vedi PROGRAMMAZIONE).

NB: L'orologio prende alimentazione dalla batteria servizi (B2).
Qualora la batteria B2 fosse disconnessa, l'orologio è in grado di proseguire il funzionamento, senza visualizzazione, per circa 2 settimane.



VIDEATA PRINCIPALE



- | | |
|---|--|
| <p>1) Indica che il motore è in moto.</p> <p>2) Indica l'attivazione del parallelo delle batterie con motore in moto.</p> <p>3) Indica l'attivazione del sistema di ricarica batteria motore B1.</p> <p>4) Indica il collegamento della rete 230V.</p> <p>5) Indicatore digitale della temperatura esterna.</p> <p>6) Indicatore digitale della temperatura interna.</p> <p>7) Indicatore digitale dell'orologio.</p> <p>8) Indica il menu di programmazione.</p> <p>9) Indica la disabilitazione dei toni (segnali acustici).</p> | <p>10) Indicatore di sveglia attivata.</p> <p>11) Visualizzazione a barra dello stato del serbatoio acque chiare.</p> <p>12) Visualizzazione a barra dello stato della batteria servizi "B2".</p> <p>13) Indica l'allarme del serbatoio acque chiare vuoto.</p> <p>14) Indica l'allarme di serbatoio dell'acqua di recupero pieno.</p> <p>15) Indica l'intervento del dispositivo di minima tensione.</p> <p>16) Indica l'allarme di batteria motore (B1) scarica.</p> <p>17) Indica l'allarme di batteria servizi (B2) scarica.</p> |
|---|--|



FUNZIONI

ALLARME BATTERIA MOTORE (B1)

Quando la batteria motore raggiunge una tensione inferiore a 12V si attiva automaticamente l'allarme di batteria motore scarica con il simbolo rif. 16 lampeggiante.

L'allarme si disattiva con tensione superiore a 12.5V.

ALLARMI BATTERIA SERVIZI (B2)

Quando la batteria servizi raggiunge la tensione di 11.5V si attiva automaticamente l'allarme di batteria servizi riserva, segnalato visivamente con il simbolo rif. 17 lampeggiante, acusticamente con un suono breve.

Quando la batteria servizi raggiunge la tensione di 10.5V si attiva automaticamente l'allarme di batteria servizi scarica, segnalato visivamente con il simbolo rif. 17 lampeggiante, acusticamente con due suoni brevi.

Gli allarmi si disattivano con tensione superiore a 12.5V.

CONTROLLO MINIMA TENSIONE (SALVA BATTERIA)

Un dispositivo elettronico di protezione stacca le utenze a 12V quando la batteria servizi si scarica. Interviene a 10V e disabilita: pompa, gruppo luci, luce esterna, uscite "RH", presa TV e stufa.

L'allarme viene segnalato visivamente con il simbolo rif. 15.

E' possibile ripristinare tutte le utenze per un minuto premendo il pulsante ON/OFF (rif.5 pannello comando).

Con una tensione inferiore a 9.5V il pannello di comando si spegne automaticamente.

Automaticamente le utenze vengono ripristinate quando la tensione è maggiore di 13.5 V.

Sono escluse da questo dispositivo, le utenze alimentate direttamente dalla batteria servizi B2.

AMPEROMETRO

L'amperometro è contenuto nel modulo DS520-AN.

- Misura la corrente della batteria servizi, di consumo utenze e di carica tramite carica batterie, alternatore e pannelli solari.
- La gamma di misura va da - 40A a + 40A.
- La misurazione avviene per differenza fra le

correnti di carica e scarica: un valore positivo indica la corrente di ricarica mentre un valore negativo indica una corrente di scarica.

Per misurare solo la carica di una fonte (carica batterie, alternatore o pannello solare) spegnere le utenze e le altre fonti di ricarica.

Per misurare il consumo di un'utenza scollegare tutte le fonti di ricarica e le utenze non interessate.

SERBATOI

a) Serbatoio acque chiare con sonda elettronica: la visualizzazione avviene sia in "%" con indicazione numerica (step del 10%) sia graficamente con l'indicatore rif. 11.

b) Serbatoio recupero con sonda elettronica: la visualizzazione avviene sia in "%" con indicazione numerica (step del 10%).

ALLARME SERBATOIO ACQUE CHIARE

L'allarme interviene quando il livello delle acque chiare scende sotto il livello del 10% della sua capacità e si spegne automaticamente quando il livello supera il 20%.

L'allarme viene segnalato acusticamente (solo a motore spento), visivamente con il simbolo rif. 13 lampeggiante.

ALLARME SERBATOIO RECUPERO

L'allarme interviene quando il livello dell'acqua di recupero raggiunge il livello del 90% della sua capacità e si spegne automaticamente quando il livello è inferiore all'80%.

L'allarme viene segnalato acusticamente (solo a motore spento), visivamente con il simbolo rif. 14 lampeggiante.



FUNZIONI

CARICO SERBATOIO ACQUE CHIARE

Questa funzione viene utilizzata durante il carico dell'acqua del serbatoio acque chiare ed indica durante il riempimento, il livello raggiunto dall'acqua. Per attivare questa funzione premere per più di 2 secondi il tasto test serbatoi rif. 7 fino a quando appare la videata "carico acqua".

Il pannello emette dei suoni per avvisare l'imminente riempimento del serbatoio:

un suono breve al 75%, due suoni brevi al 85% e un suono lungo al 95%.

Per uscire da questa funzione premere uno dei pulsanti test rif. 7 o 8.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO DELLA LUCE ESTERNA

Un dispositivo elettronico spegne automaticamente la luce esterna con motore acceso.

OROLOGIO DIGITALE

Per la regolazione dell'orologio vedi "programmazione".

SVEGLIA

Per la regolazione e l'attivazione / disattivazione della sveglia vedi "programmazione".

Per spegnere la suoneria della sveglia premere un pulsante di "test"; non ci sono allarmi successivi!

TEMPERATURE

- le temperature int./est. sono misurate tramite sensori posti all' interno ed all' esterno dell'abitacolo.

- la precisione del valore di temperatura è di $\pm 1^{\circ}\text{C}$.

FUNZIONE CREPUSCOLARE

In situazione "notte", grazie a un sensore posizionato in prossimità del display, l'intensità della retroilluminazione a led viene ridotta automaticamente al livello preimpostato dall'utente (per il settaggio vedi "programmazione utente").



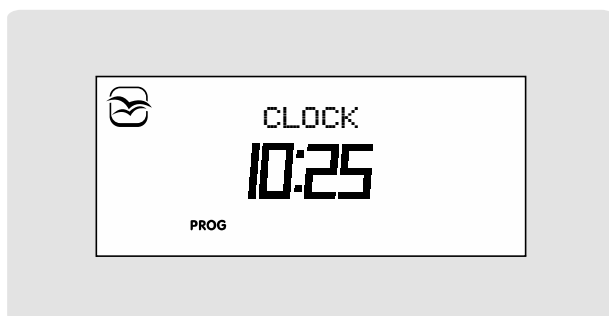
PROGRAMMAZIONE UTENTE

- Premere per più di 2 secondi il pulsante “PROG” rif. 6 dalla videata principale orologio per entrare in programmazione.
- Selezionare, premendo i pulsanti frecce rif. 7 e 8, il menu desiderato e confermare con il pulsante “PROG” rif. 6:
 - Selezionando “CLOCK” si entra nel menu per modificare i parametri orologio e sveglia.
 - Selezionando “DISPLAY” si entra nel menu per modificare i parametri del display.
 - Selezionando “SETTING” si entra nel menu per modificare i parametri del sistema.
- Variare i parametri desiderati utilizzando i pulsanti frecce rif. 7 e 8.
- Confermare la scelta premendo il pulsante “PROG” rif. 6, automaticamente si passa la parametro successivo.
- Per uscire dalla programmazione salvando le modifiche selezionare “EXIT” e poi scegliere se salvare o meno le modifiche.
- Per uscire dalla programmazione senza salvare la modifica attendere per 20 secondi l'uscita automatica senza premere alcun pulsante.



MENU CLOCK

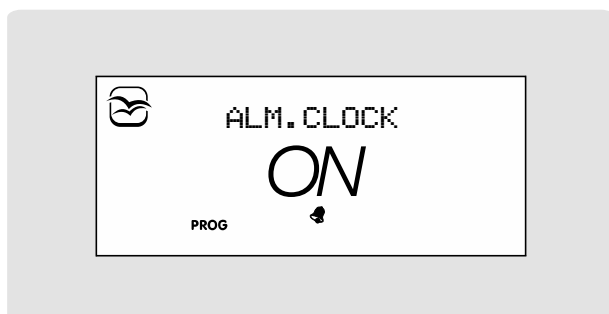
OROLOGIO



Regolazione dell'orologio:

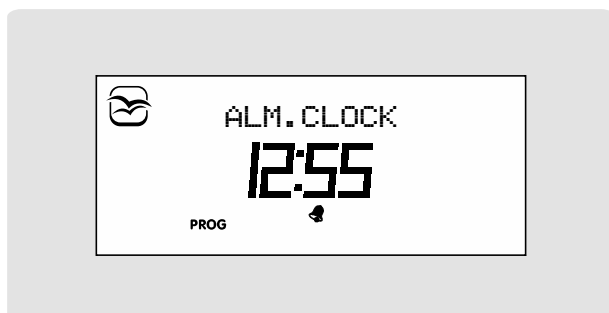
- ORA (lampeggiante)
- MINUTI (lampeggiante)

SVEGLIA



Attivazione della sveglia:

- ON (attivazione)
- OFF (disattivazione)



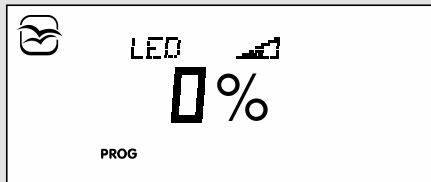
Regolazione della sveglia (solo se precedentemente attivata):

- ORA (lampeggiante)
- MINUTI (lampeggiante)



DISPLAY

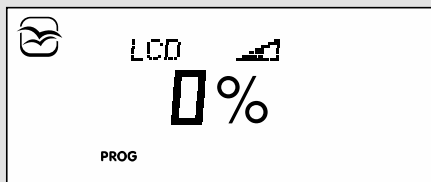
REGOLAZIONE RETROILLUMINAZIONE PULSANTI



Regolazione dell'intensità della retroilluminazione a led dei pulsanti, in situazione "notte"
(Vedi funzione "crepuscolare")

- (0÷100 %)

REGOLAZIONE RETROILLUMINAZIONE DISPLAY



Regolazione della retroilluminazione display quando il pannello di comando è in stand-by

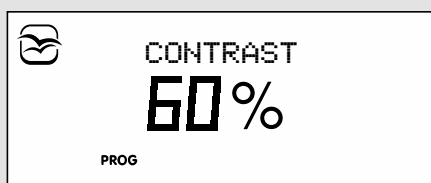
- (0÷100 %)

COLORE RETROILLUMINAZIONE DISPLAY



Scelta colore retroilluminazione display

CONTRASTO DISPLAY



Impostazione del contrasto del display (0÷100 %)



SETTING

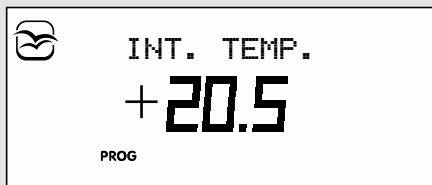
ALLARMI ACUSTICI



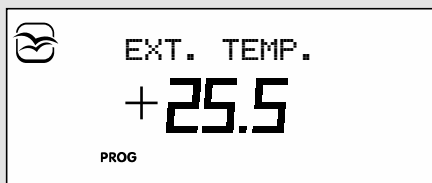
Attivazione / disattivazione degli allarmi acustici:

- ON (attivazione)
- OFF (disattivazione)

TEMPERATURE



Taratura della temperatura interna con step di 0.5°C



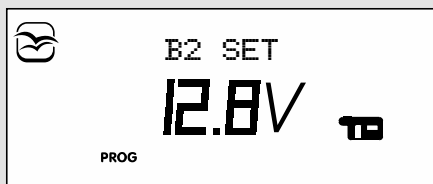
Taratura della temperatura esterna con step di 0.5°C

TARATURA AMPEROMETRO

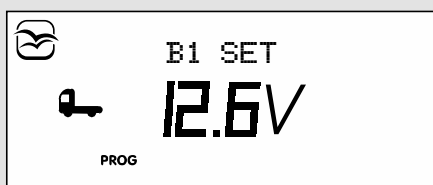


Taratura dello «0» amperometro (A).
Il valore può essere regolato con step di 0.1A.

TARATURA VOLTMETRI



Taratura della tensione della batteria servizi "B2".
Il valore può essere regolato per un massimo di $\pm 0.5V$, con step di $0.1V$



Taratura della tensione della batteria motore "B1".
Il valore può essere regolato per un massimo di $\pm 0.5V$, con step di $0.1V$.

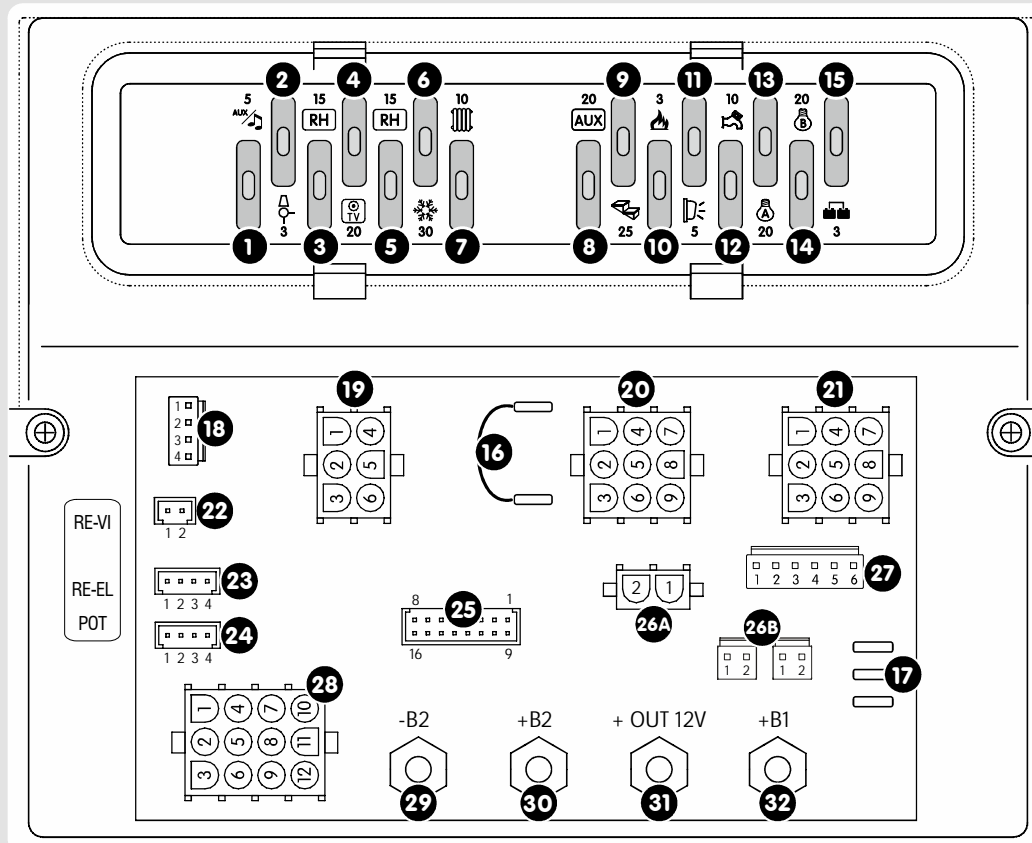
SMITTER



Attivazione / disattivazione visualizzazione
barre stato serbatoio potabile e batteria servizi
presenti sulla videata principale "orologio"

- ON (attivazione)
- OFF (disattivazione)

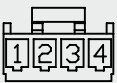
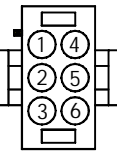
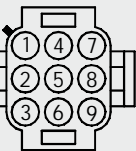
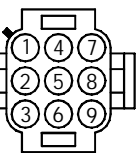



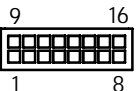

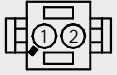


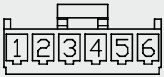
QUADRO DI DISTRIBUZIONE "DS520-AN"




FUSIBILI DI PROTEZIONE

- 1) Fusibile 5A per l'alimentazione dell'uscita AUX (luce esterna).
- 2) Fusibile 3A per l'alimentazione della valvola GAS.
- 3) Fusibile 15A per l'alimentazione dell'uscita ausiliaria "RH".
- 4) Fusibile 20A per l'alimentazione della presa TV.
- 5) Fusibile 15A per l'alimentazione dell'uscita ausiliaria "RH".
- 6) Fusibile 30A per l'alimentazione del frigo 12V AES e trivalente. Il frigo trivalente si spegne automaticamente con il motore fermo.
- 7) Fusibile 10A per l'alimentazione della stufa.
- 8) Fusibile 20A per l'alimentazione dell'uscita AUX, collegata direttamente alla batteria servizi (B2).
- 9) Fusibile 25A per l'alimentazione del gradino elettrico, collegata direttamente alla batteria servizi (B2).
- 10) Fusibile 3A per l'alimentazione del gas (frigo, cucina, valvola boiler ecc.), collegata direttamente alla batteria servizi (B2).
- 11) Non attivo.
- 12) Fusibile 10A per l'alimentazione della pompa acqua.
- 13) Fusibile 20A per l'alimentazione del gruppo luci "A".
- 14) Fusibile 20A per l'alimentazione del gruppo luci "B".
- 15) Fusibile 3A per la protezione dell'uscita OUT D+ simulata.
- 16) Collegamento frigo AES - Ponte per l'esclusione del relè frigo trivalente, serve per collegare il frigo AES direttamente alla batteria servizi (B2).
- 17) Uscita simulata D+ alternatore per il comando di: gradino elettrico, frigo AES, valvola scarico elettrica, rientro antenna elettrica.

+ COLLEGAMENTI

<p>18) BIANCO</p> 	<p>NON COLLEGATO</p>	
<p>19) BIANCO</p> 	<p>UTENZE</p> <p>1) + uscita RH, dipende dal pulsante generale ON/OFF. 2) + uscita valvola gas, dipende dal pulsante generale ON/OFF. 3) + uscita AUX (luce esterna), dipende dal pulsante luce esterna. 4-5) + uscita prese TV, dipende dal pulsante generale ON/OFF. 6) + uscita RH, dipende dal pulsante generale ON/OFF.</p>	<p>FUSIBILE</p> <p>3 2 1 4 5</p>
<p>20) ROSSO</p> 	<p>UTENZE</p> <p>1) + uscita AUX, diretta B2 2-3) + uscita frigo trivalente / AES 4) + uscita gradino elettrico, diretta B2 5-6-8-9) + uscita utenze a gas (frigo, cucina, valvola boiler, ecc.), diretta B2.</p>	<p>FUSIBILE</p> <p>8 6 9 10</p>
<p>21) BIANCO</p> 	<p>UTENZE</p> <p>1) + uscita stufa, dipende dal pulsante generale ON/OFF. 2) + uscita pompa acqua, dipende dal pulsante pompa. 3) libero 4-5-6) + uscita gruppo luci "A", dipende dal pulsante 12V. 7-8-9) + uscita gruppo luci "B", dipende dal pulsante 12V.</p>	<p>FUSIBILE</p> <p>7 12 11 13 14</p>
<p>22) NERO</p> 	<p>NON COLLEGATO</p>	
<p>23) NERO</p> 	<p>SERBATOIO RECUPERO (RE-EL) Da collegare alla sonda elettronica del serbatoio recupero.</p>	
<p>24) NERO</p> 	<p>SERBATOIO ACQUE CHIARE (POT) Da collegare alla sonda elettronica del serbatoio acque chiare.</p>	
<p>25) NERO</p> 		<p>PANNELLO COMANDO Da collegare al connettore 16 poli del pannello comando.</p>
<p>26A) BIANCO</p> 	<p>SEGNALI (POSSIBILITA' "A")</p> <p>1) + entrata segnale contatto chiave avviamento motore 2) + entrata segnale "S" proveniente dall carica batt.</p>	
<p>26B) ROSSO</p> 	<p>SEGNALI (POSSIBILITA' "B")</p> <p>1) - entrata segnale negativo "D+" (-) 2) + entrata segnale contatto chiave avviamento motore</p>	
<p>BIANCO</p> 	<p>1) + entrata segnale "S" proveniente dall carica batterie 2) /</p>	
<p>27) BIANCO</p> 	<p>NON COLLEGATO</p>	

28)	BIANCO 	MASSE Masse da collegare al negativo delle utenze.
29)	- B2 	MASSA Da collegare al polo negativo della batteria servizi (B2) o al telaio del veicolo.
30)	+ B2 	BATTERIA SERVIZI Da collegare al polo positivo della batteria servizi.
31)	+ OUT 12V 	USCITA 12V Per il collegamento + (carica batterie / regolatore solare).
32)	+ B1 	BATTERIA MOTORE Da collegare al polo positivo della batteria motore.



FUNZIONI DEL SISTEMA

RICARICA BATTERIA MOTORE (B1)

Con carica batterie in funzione, un dispositivo elettronico consente una ricarica (corrente nominale 2A) della batteria motore (B1), il sistema provvede a dare priorità di carica alla batteria servizi (B2).

RICARICA BATTERIA SERVIZI (B2)

- a) con alternatore: tramite il relè parallelo batterie quando il motore è in moto.
- b) con rete 230V: sistema a tampone tramite il carica batterie.
- c) con pannello solare: tramite regolatore solare.

FUNZIONI D+

Funzionamento senza SMART ALTERNATOR:

Un dispositivo elettronico, comandato dal “+ chiave” ON, attiva le funzioni D+ (parallelo batterie, uscita simulata D+, luce ext. etc.) con tensione batteria motore > di 13,5V e le disattiva con “+ chiave” OFF o con tensione < di 12,5V.

Le funzioni D+ possono essere attivate solo se la batteria servizi B2 è collegata.

Funzionamento con SMART ALTERNATOR

(presente sui quadri distribuzione DS520 prodotti a partire da settembre 2019):

Per i veicoli dotati di SMART ALTERNATOR, un dispositivo elettronico gestisce le funzioni D+ con motore in moto (parallelo batterie, uscita simulata D+, luce ext. ecc...).

Le funzioni D+ si attivano in presenza di almeno una delle seguenti condizioni:

condizione A: segnale “+ chiave” ON e tensione batteria motore > di 13,5V;
Si disinserisce con “+ chiave” OFF o con tensione < di 12,5V.

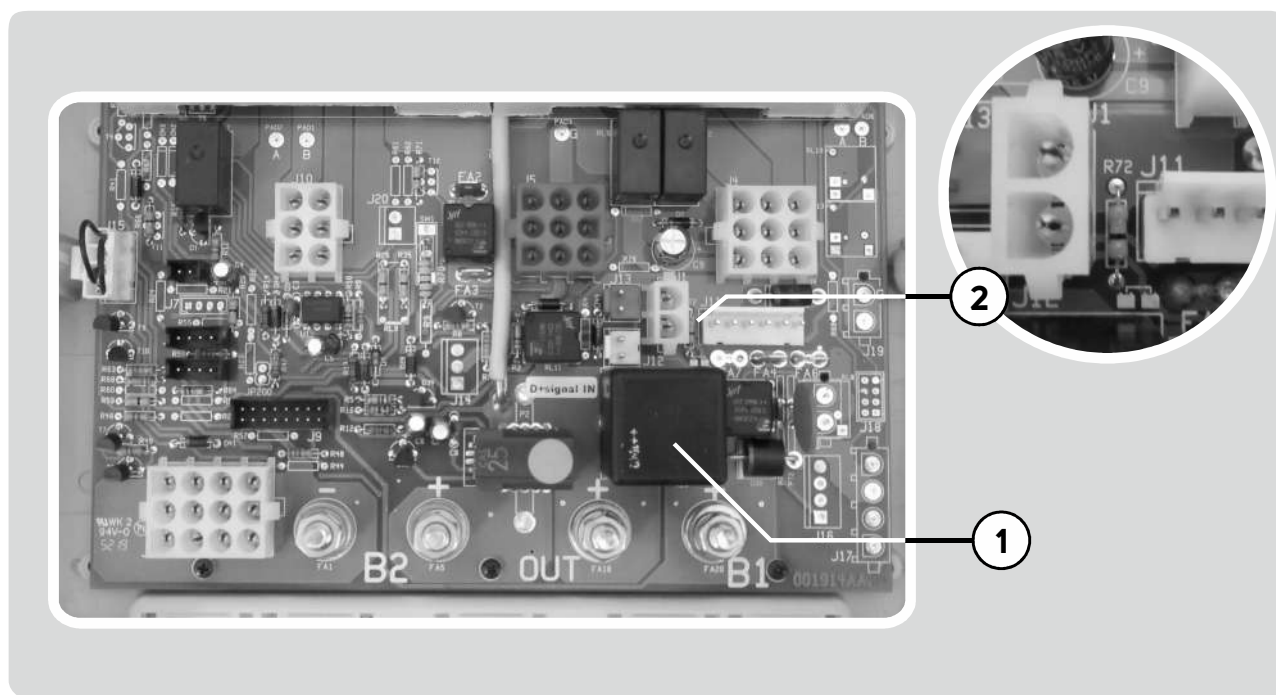
condizione B: segnale “+ chiave” ON e segnale negativo D+ (-).
Si disinserisce in mancanza di uno dei due segnali.

NB: in presenza di entrambe le condizioni, le funzioni D+ si disattivano in assenza del segnale “+ chiave”.

Le funzioni D+ possono essere attivate solo se la batteria servizi B2 è collegata.



IMPORTANTE: In caso di installazione di apparecchi che necessitano la disattivazione in modo permanente del relè parallelo batterie (rif.1) è necessario rimuovere la resistenza R72 (rif.2). La rimozione della resistenza può essere effettuata con una forbice/tronchesino prestando la massima attenzione a non rovinare le piste sottostanti. Questa resistenza è presente sui quadri distribuzione DS520 prodotti a partire da giugno 2020.





MAIN PARTS OF THE ELECTRICAL SYSTEM

- > **CONTROL PANEL “PC380-BS”** - mains' control, battery test, tank test, temperature test and clock function
- > **12V DISTRIBUTION BOX “DS520-AN”** - main relais, battery parallel relais (12V - 70A), fridge relais, pump relais, car battery recharging device, protection fuses.
- > **ELECTRONIC TANK PROBE** - it measures the content of the water tanks, visualization in “%”.
- > **LEISURE BATTERY “B2”** - it gives power to all the users.
- > **CAR BATTERY “B1”**.



ADVICE AND CHECKS



IMPORTANT: Maintenance interventions on the electric implant must be carried out by specialized personnel. Before carrying out maintenances disconnect the battery and the 230V alimentation line.

BATTERIES

Read with care the instructions of use and maintenance of the batteries.

The acid kept in the batteries is poisoning and corrosive. Avoid any contact with skin and eyes.

If the battery is completely discharged it needs recharging for almost 10 hours. If discharged for more than 8 weeks it may be damaged.

Check periodically the level of the liquid of the battery (with acid); the GEL battery does not need any maintenance but a continuous recharging.

Check the correct tightening of the connection binding screw and brush off the oxide.

If the leisure battery is removed, isolate the positive pole (in order to avoid short-circuits during an accidental car engine starting).

In case of a longer stop, the services battery has to be disconnected or recharged regularly.

BATTERY CHARGER

The battery charger must be installed in a dry and ventilated place.

The installation of this device must be carried out by specialized technicians.

In case of battery charger's misuse, the guarantee falls off and the manufacturer declines all responsibility for damages to people and things.

Do not carry out any maintenance when the battery

charger is connected to the 230V power supply net.

Do not cover air intakes and assure an appropriate ventilation.

Before disconnecting the battery charger from 230V power supply, turn the security switch off.

TANK PROBES

Never let water in the tanks for long time, in order to avoid foulings, especially in the waste water tank.

230V CUT-OUT BOX

Before taking away the cover, check that the 230V socket is disconnected.

In order to avoid damages to the box, check the correct tightening of the connections.

In order to cut power to the whole 230V system, please take care that the 230V main switch must be on the “0” (OFF) position.

Connect and disconnect the external 230V net only when the main switch is off.

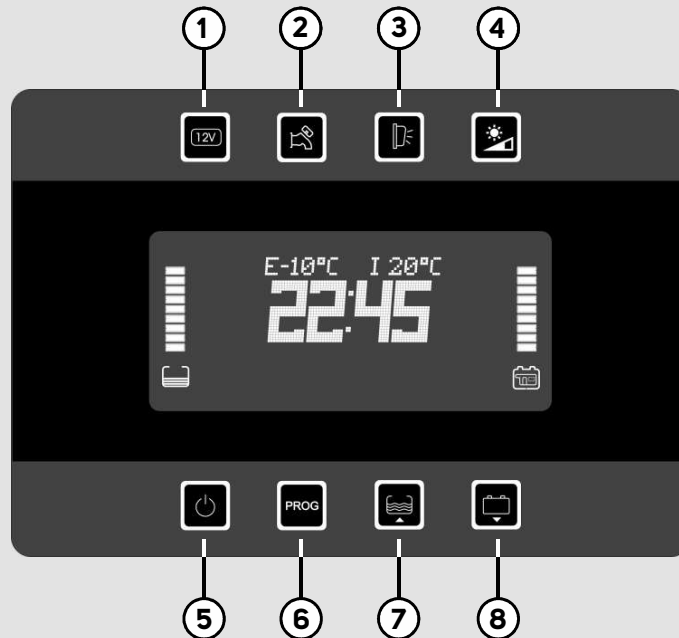
In case of automatic switch break, find the damage before giving power again to the electrical system.

FUSES

Replace the fuses after finding out the real cause of the damage only.

When the fuses are replaced respect the value of the amperage established.

CONTROL PANEL "PC380-BS"



DESCRIPTIONS

- 1)** 12V button (lights and awning light).
- 2)** Button to switch the pump on and off.
- 3)** Awning light button; this awning light switches automatically off when you start up the engine (it depend on the 12V button).
- 4)** Button with integrated twilight sensor to set the intensity of the LED backlighting in a "night" situation (see also the "TWILIGHT" function).
- 5)** On/off main button (to turn on/off press for 2 seconds): at the start-up the display carries out a functioning test and shows all symbols (including unused symbols).
If the relevant LED is green the control panel is on, if it is red an alarm is on (batteries, tanks, etc.).
- 6)** "PROG" button for system setting (see SETTING).
- 7)** Button for the control of fresh and waste water tank (in %), for fresh water refilling function operation (see "FRESH WATER TANK REFILLING" function) and for the regulation of the programmable parameters' setting (see SETTING).
- 8)** Button for control of car and leisure batteries voltage (in Volt), load and recharge current (in Ampere) for the leisure battery and for the parameters' setting (see SETTING).

NOTE: The watch is supplied from the leisure battery (B2). Should B2 be disconnected, the watch is able to keep working, without visualization, for about 2 week.



MAIN VISUALIZATIONS



- | | |
|---|---|
| <p>1) It indicates that the engine is on.</p> <p>2) It displays that the battery parallel is on when engine is on.</p> <p>3) It displays that the car battery recharging unit is on.</p> <p>4) It indicates that the 230V net is connected.</p> <p>5) External temperature digital indicator.</p> <p>6) Internal temperature digital indicator.</p> <p>7) Clock digital display.</p> <p>8) It displays the setting menu.</p> <p>9) It displays that the tones are off.</p> | <p>10) It displays that alarm clock is set.</p> <p>11) Fresh water tank status display.</p> <p>12) “B2” leisure battery status display.</p> <p>13) It displays that the fresh water tank is empty.</p> <p>14) It displays that the waste water tank is full.</p> <p>15) It displays the minimum voltage device is on.</p> <p>16) It displays that the car battery (B1) has run down.</p> <p>17) It displays that the leisure battery (B2) has run down.</p> |
|---|---|



FUNCTIONS

CAR BATTERY ALARM (B1)

When car battery voltage goes below 12V, Car Battery Discharge alarm goes on and the symbol ref. 16 starts blinking.

Alarm goes off when the voltage goes above 12.5V.

LEISURE BATTERY ALARM (B2)

When leisure battery voltage reaches 11.5V the leisure battery reserve alarm goes automatically on, the symbol ref. 17 starts blinking, you hear a short beep.

When the leisure battery voltage reaches 10.5V, the Leisure Battery Discharge alarm goes automatically on, the symbol ref. 17 starts blinking, you hear two short beeps.

Alarms go off when the voltage goes above 12.5V.

MINIMUM VOLTAGE CONTROL (BATTERY PROTECTION)

The electronic battery protection device disconnects the 12V users when leisure battery reaches 10V and disables: pump, lights, awning light, exit "RH", TV sockets and stove.

Symbol ref. 15 is the visual alarm signal.

It is possible to connect all users for one more minute by pressing the on/off button (ref. 5 on control panel).

The control panel automatically turns off with a voltage lower than 9.5V.

Users are automatically reconnected with a voltage higher than 13.5V.

This device doesn't control the the 12V users connected directly to the leisure battery B2.

AMMETER

The ammeter is inside the DS520-AN module.

- It measures the current of the leisure battery, users' consumption and recharge through battery charger, engine alternator and solar panels.

- Measure range is: -40A ÷ +40A.

- Measure is carried out as difference between charging and discharging currents: a positive value indicates a charging current, a negative value indicates a discharging current.

To measure the charging of a sole source (battery charger, alternator or solar panels), turn off all users and other recharging sources.

To measure the consumption of a sole user, disconnect all recharging sources and all uninterested users.

TANKS

a) Fresh water tank with electronic probe: visualization in % (steps of 10%) and graphically by the level guage ref. 11.

b) Waste water tank with electronic probe: visualization in % (steps of 10%) .

FRESH WATER TANK ALARM

Alarm turns on when fresh water level goes below 10% of the tank capacity and automatically turns off when level exceeds 20%.

Alarm is acoustic (when engine is off), visual (symbol ref. 13 blinking).

WASTE WATER TANK ALARM

Alarm turns on when waste water level exceeds 90% of total capacity and turns off automatically when level is lower than 80%.

Alarm is acoustic (when engine is off), visual (symbol ref. 14 blinking).



FUNCTIONS

FRESH WATER TANK REFILLING

This function is used during the fresh water refilling and indicates the water level during refilling. To activate this function press the “test tank” button ref.7 for more than 2 seconds, until the “water refilling” is displayed on the screen.

The control panel beeps in order to warn that tank is getting filled: one short beep at 75%, two short beep at 85% and a long beep at 95%.

To exit this function press buttons ref. 7 or 8.

AWNING LIGHT AUTOMATIC TURN OFF

An electronic device switches off the awning light when engine is turned on.

DIGITAL CLOCK

To set clock see “SETTING”.

ALARM CLOCK

To set and activate/deactivate the alarm clock see “SETTING”. To reset alarm press any test button; there is no delayed alarm!

TEMPERATURE

- Both int. and ext. temperatures have a sensor, which is placed inside or outside of the vehicle.
- The precision of the temperature value is $\pm 1^{\circ}\text{C}$.

TWILIGHT FUNCTION

In a “night” situation, a sensor positioned near the display causes the intensity of the LED backlight to automatically be reduced to the level preset by the user (to set see SETTING).



USER'S SETTING

- To enter the set mode, press the “PROG” button (ref. 6) for more than 2 seconds from the main clock screen.
- Select, by pushing the arrow keys ref. 7 and 8, the setting menu you want to operate and then confirm by pushing the “PROG” button (ref. 6);
 - by selecting “CLOCK” you operate the menu to set the parameters clock and alarm clock
 - by selecting “DISPLAY” you operate the menu to set the display parameters.
 - by selecting “SETTING” you operate the menu to set the system parameters .
- By using the arrow keys ref. 7 and 8 you can modify the setting of the parameters.
- Confirm the setting by pushing the “PROG” button (ref. 6), you then go automatically to next parameter.
- To abandon programming and save changes, select “EXIT” and then choose to save or not save changes.
- To exit without saving wait 20 seconds without pressing any key.



CLOCK MENU

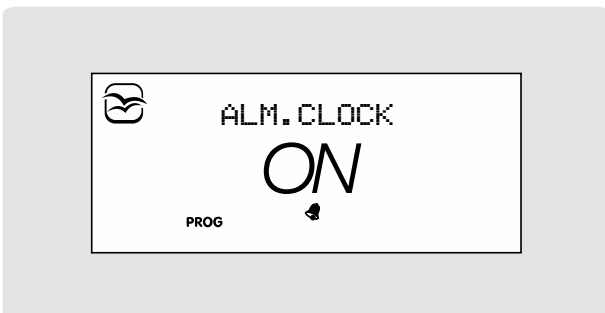
CLOCK



Clock setting:

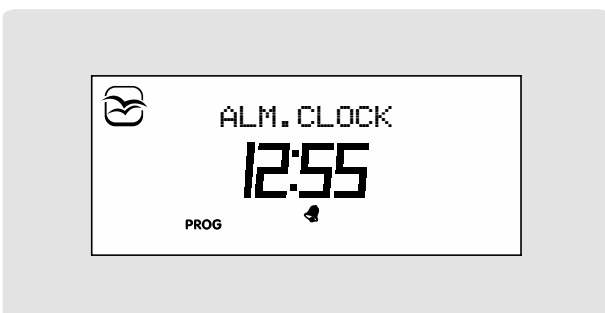
- HOURS (blinking)
- MINUTES (blinking)

ALARM CLOCK



Activation of alarm clock:

- ON (activation)
- OFF (deactivation)



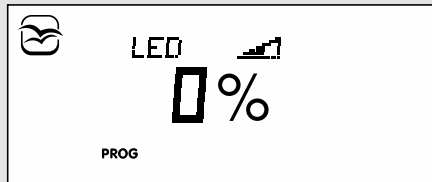
Set alarm clock time (only if alarm clock has been previously activated):

- HOURS (blinking)
- MINUTES (blinking)



DISPLAY

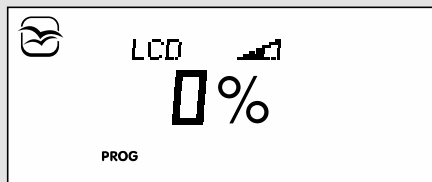
BUTTONS BACKLIGHT SETTING



Intensity setting of the buttons LED backlight in a “night” situation (see also the “TWILIGHT” function):

- (0÷100 %)

DISPLAY BACKLIGHT SETTING



Display's backlight setting when control panel is in stand-by:

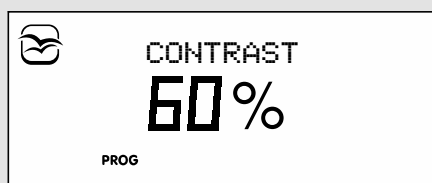
- (0÷100 %)

DISPLAY BACKLIGHT COLOUR



Display backlight colour selection

DISPLAY CONTRAST



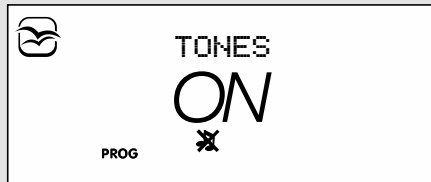
Display contrast setting (0÷100%):

(0÷100 %)



SETTING

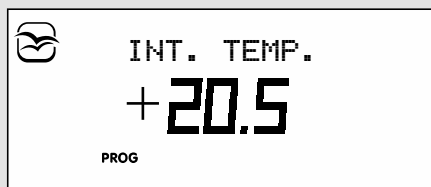
ACOUSTIC ALARMS



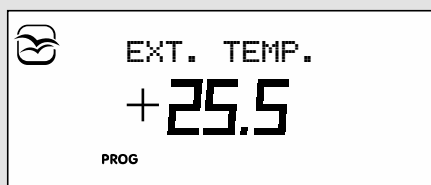
Activation/Deactivation of acoustic alarms:

- ON (activation)
- OFF (deactivation)

TEMPERATURES

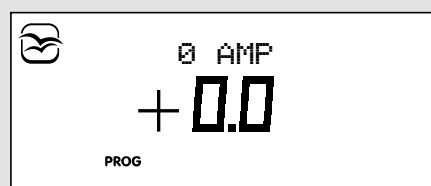


Setting internal temperature, step 0.5°C



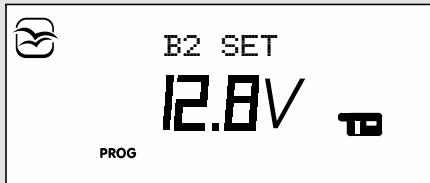
Setting external temperature, step 0.5°C

CALIBRATION AMMETER

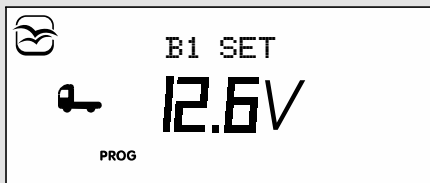


Calibration of « 0 » in ammeter (A).
Setting steps: 0.1A.

VOLTMETERS SETTING



Setting of the leisure battery "B2" voltmeter.
Max. value +/- 0.5V, step 0.1V.



Setting of the car battery "B1" voltmeter.
Max. value +/- 0.5V, step 0.1V.

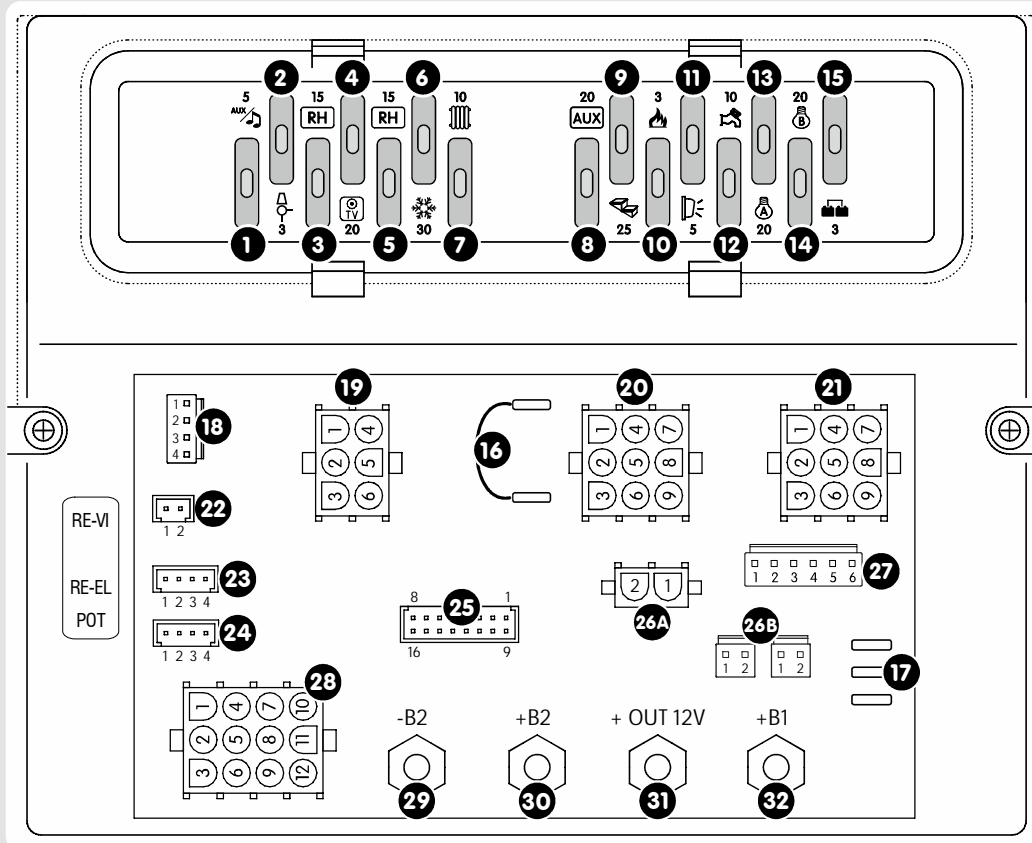
SMITTER



Activation/Deactivation visualization in bars of the leisure battery and fresh water tank status in the starting page.

- ON (activation)
- OFF (deactivation)

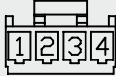
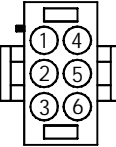
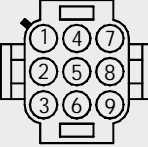
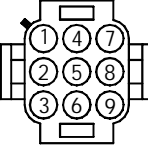



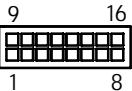

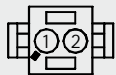



DISTRIBUTION BOX "DS520-AN"

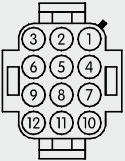






PROTECTION FUSES

- 1)** 5A fuse to give power the AUX auxiliary exit (awning light), turns automatically off when engine is on.
- 2)** 3A fuse for the gas pump supply.
- 3)** 15A fuse to give power to the RH auxiliary exit.
- 4)** 20A fuse to give power to TV sockets.
- 5)** 15A fuse to give power to the RH auxiliary exit.
- 6)** 30A fuse to give power to 12V AES and 3-way fridge. The 3-way fridge turns off automatically when engine is off.
- 7)** 10A fuse to give power to the heating / boiler.
- 8)** 20A fuse to give power to the AUX direct exit, it is connected directly to the leisure battery (B2).
- 9)** 25A fuse to give power to the motorized step, it is connected directly to the leisure battery (B2).
- 10)** 3A fuse to give power to spark ignitions (fridge, oven) and gas valve, it is connected directly to the leisure battery (B2).
- 11)** Not activated.
- 12)** 10A fuse to give power to the water pump.
- 13)** 20A fuse to give power to lights group "A".
- 14)** 20A fuse to give power to lights group "B".
- 15)** A fuse to protect the OUT D+ simulated exit.
- 16)** AES fridge connection; It is a bridge, which excludes the 3 way function fridge and is used to connect the AES fridge directly to the B2.
- 17)** Output + for the control of the auxiliary relays (e.g. motorized step, AES fridge, electric water discharge valve, electric antenna motor, etc.) which works only when the engine is started.

+ CONNECTIONS

<p>18) WHITE</p> 	<p>NOT CONNECT</p>	
<p>19) WHITE</p> 	<p>USERS</p> <p>1) + exit RH; it depends on the on/off main button. 2) + exit gas pump supply; it depends on the on/off main button. 3) + exit AUX (awning light), it depends on the awning light button. 4-5) + exit TV sockets; it depends on the on/off main button. 6) + exit RH; it depends on the on/off main button.</p>	<p>FUSE</p> <p>3 2 1 4 5</p>
<p>20) RED</p> 	<p>USERS</p> <p>1) + exit AUX (direct "B2") 2-3) + exit 3 way function fridge / AES 4) + exit electric step (direct "B2") 5-6-8-9) exit gas users (fridge, kitchen, ecc ...) (direct "B2")</p>	<p>FUSE</p> <p>8 6 9 10</p>
<p>21) WHITE</p> 	<p>USERS</p> <p>1) + exit heating/boiler; it depends on the on/off main button. 2) + exit water pump; it depends on the pump button. 3) Not connected. 4-5-6) + exit lights group "A"; it depends on 12V button. 7-8-9) + exit lights group "B"; it depends on 12V button.</p>	<p>FUSIBILE</p> <p>7 12 11 13 14</p>
<p>22) BLACK</p> 	<p>NOT CONNECTED</p>	
<p>23) BLACK</p> 	<p>WASTE WATER TANK(RE-EL) To connect to the waste water tank probe</p>	
<p>24) BLACK</p> 	<p>FRESH WATER TANK (POT) To connect to the fresh water tank probe.</p>	
<p>25) BLACK</p> 	<p>CONTROL PANEL To connect to the 16 poles connector of the control panel.</p> 	
<p>26A) WHITE</p> 	<p>SIGNALS (OPTION "A")</p> <p>1) + input signal contact key engine starting. 2) + input signal "S" net coming from the CBE battery charger.</p>	
<p>26B) RED</p> 	<p>SIGNALS (OPTION "B")</p> <p>1) - input "D+" negative signal (-) 2) + input signal contact key engine starting.</p>	
<p>WHITE</p> 	<p>1) + input signal "S" net coming from the CBE battery charger. 2) /</p>	
<p>27) WHITE</p> 	<p>NOT CONNECTED</p>	

<p>28) WHITE</p> 	<p>MASSE Masses to be connected to the users' negative pole.</p>
<p>29)</p> <p>- B2</p> 	<p>MASSE To be connected to the negative pole of the leisure battery (B2) or to the vehicle's chassis.</p>
<p>30)</p> <p>+ B2</p> 	<p>LEISURE BATTERY To connect to the positive pole of the leisure battery.</p>
<p>31)</p> <p>+ OUT 12V</p> 	<p>12V EXIT To be connected to the plus pole (battery charger, solar regulator).</p>
<p>32)</p> <p>+ B1</p> 	<p>CAR BATTERY To be connected to the positive pole of the car battery.</p>

ELECTRICAL SYSTEM FUNCTIONS

CAR BATTERY (B1) RECHARGING

When the battery charger is charging, an electronic device allows a recharging (nominal current 2A) of the car battery (B1), the system gives priority to the leisure battery (B2).

LEISURE BATTERY (B2) RECHARGING

- a) by alternator: through the separating relays, when the engine is started.
- b) by 230V net: buffer system through battery charger.
- c) by solar panel: through solar regulator.

D+ FUNCTIONS

Operation without SMART ALTERNATOR:

An electronic device controlled by the “+ key” ON switches on the D+ functions (batteries parallel, OUT D+ simulated output, awning light etc.) when the car battery voltage is > 13.5V and switches them off with the “+ key” OFF or with voltage < 12.5V.

The D+ functions can be activated only if the B2 leisure battery is connected.

Operation with SMART ALTERNATOR (present on all DS520 distribution boxes manufactured since September 2019):

For vehicles equipped with SMART ALTERNATOR, an electronic device switches on the D+ functions (batteries parallel, OUT D+ simulated output, awning light etc.) when the engine is running. The D+ functions are activated in presence of at least one of following conditions:

Condition A: with “+ key” ON signal and car battery voltage > 13,5V. The functions are deactivated with “+ key” OFF or with voltage < 12,5V.

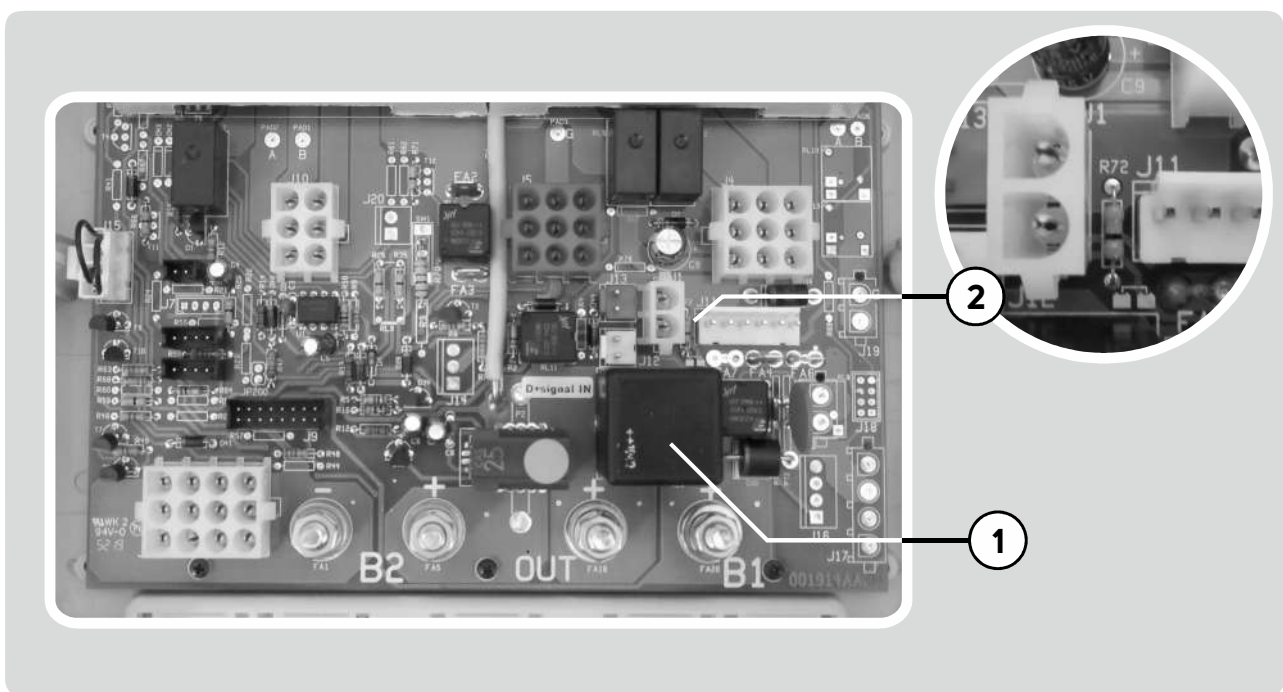
Condition B: with “+ key” ON signal and “D+” negative signal (-). The functions are deactivated in absence of one of those two signals.

N.B.: In presence of both conditions, the functions are deactivated in absence of the “+ key” signal.

The D+ functions can be activated only if the B2 leisure battery is connected.



IMPORTANT: in the case of installation of equipment that needs permanent exclusion of the battery parallel relay (ref. 1), you must remove the R72 resistor (ref. 2). The resistor can be removed using a wire cutter, being careful not to damage the PCB traces below. This resistor is present on all DS520 distribution boxes manufactured since June 2020.





HAUPTELEMENTE DER ELEKTRISCHEN ANLAGE

- > **KONTROLL PANEL "PC380-BS"** - Steuerung der Verbraucher, Batterie-Test, Tanks-Test, Temperaturen-Test, Uhr
- > **12V VERTEILUNGS-MODUL "DS520-AN"** - Schutzsicherungen.
- > **ELEKTRONISCHE SONDE** - Misst den Wasserstand in den Tank, Anzeige in "%".
- > **VERBRAUCHERBATTERIE "B2"** - Versorgt alle Verbraucher.
- > **FAHRZEUGBATTERIE "B1"**.



RATSchLÄGE UND KONTROLLEN



WICHTIG: Eventuelle Änderung an die elektrische Anlage dürfen nur von Fachmännern durchgeführt werden Batterie ausklemmen und 230V Netz ausschließen, bevor Wartungen auszuführen.

BATTERIEN

Gebrauchsanweisungen vom Batterie-Hersteller beachten.

Säure in Batterie ist giftig und ätzend. Kontakte mit Haut und Augen vermeiden.

Wann die Batterie voll entladen ist, muß man die für mindestens 10 Stunden wiederaufladen. Wenn die Batterie seit 8 Wochen entladen ist, kann die beschädigt werden.

Regelmäßig den Flüssigstand der Batterien (Säurebatterien) überwachen; Gelbatterien sind wartungsfrei aber brauchen konstante Wiederaufladung.

Den Sitz der Klemmen kontrollieren und eventuell Oxydschichten entfernen.

Im Falle der Entfernung der Verbraucherbatterie, den Pluspol isolieren (um Kurzschlüsse, bei Einschalten des Motors zu vermeiden).

Im Falle von ganz langem Halten, muß die Batterie ausgeklemmet werden oder regelmäßig wieder aufgeladen werden.

BATTERIELADEGERÄT

Ladegerät in einem trockenen und belüfteten Raum einbauen.

Einbau von diesem Gerät darf nur vom einem Fachmann durchgeführt werden.

Im Falle vom Mißverbrauch man verwirkt die Garantie und haftet der Hersteller.

Keine Wartungsarbeiten, wenn 230V Netz anliegt.

Die Belüftung beim Deckel nicht verstopfen und eine angemessene Belüftung versichern.

Bevor das Ladegerät vom 230V Netz auszuschließen, den Schalter ausmachen.

TANKSONDEN

Das Wasser in den Tanks nicht zu lange stehen lassen, um Verkrustungen zu vermeiden, vor allem im Abwassertank.

230V HAUPTSCHALTER

Vor den Abnehmen des Deckels kontrollieren ob der Stecker für den Netzanschluß ausgesteckt ist.

Um Schäden am Modul zu vermeiden, sich versichern daß die Stecker fest verbunden sind.

Um die Versorgung in der ganzen Anlage zu schließen, den Hauptschalter 230 auf "0" (OFF) stellen.

An und Ausschluss am 230V Aussennetz nur bei ausgeschaltetem Hauptschalter.

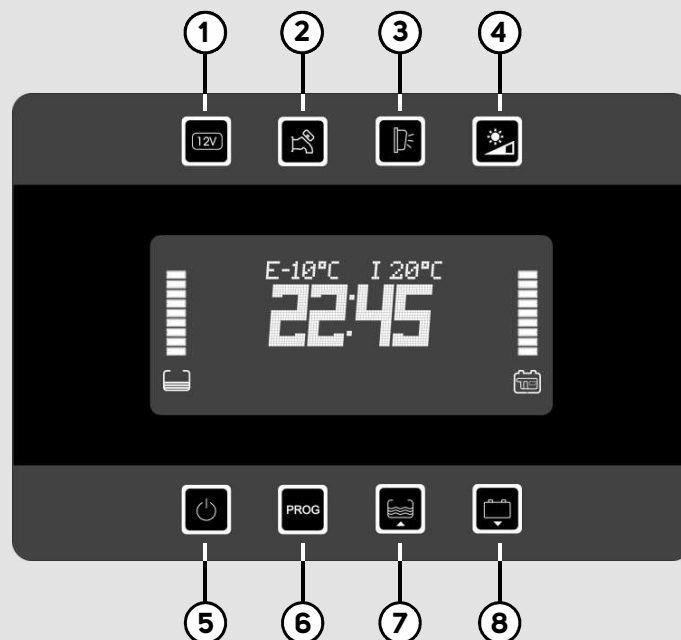
Im Falle von automatischer Unterbrechung des Schalters, nach dem Defekt vor dem Wiedereinschalten der Versorgung der Anlage suchen.

SICHERUNGEN

Die defekte Sicherung austauschen, nur wann Sie die Ursache des Fehlers gefunden und gelöst haben.

Die neue Sicherung muß den gleichen Amperewert von dem Entnommenen haben.

KONTROLL PANEL "PC380-BS"



BESCHREIBUNG

- 1) Taster 12V (Lichter und Vorzeltleuchte).
- 2) Taster für die Ein- u. Ausschaltung der Pumpe.
- 3) Vorzeltlicht Taster: bei Motor an, geht das Vorzeltlicht automatisch aus.(durch den 12V Taster gesteuert).
- 4) Taste mit integriertem Dämmerungssensor zur Einstellung der Intensität der LED-Hintergrundbeleuchtung bei Dunkelheit: siehe auch "DÄMMERUNGSFUNKTION".
- 5) Haupttaster on/off (Drücken ca. 2 Sekunden um ein- oder auszuschalten): beim Einschalten führt das Display einen Funktionstest durch und zeigt alle Symbole an (inklusive die nicht verwendeten). Die leuchtende Leuchtdiode signalisiert, dass das Panel eingeschaltet ist. Grün bedeutet, dass kein Alarm vorhanden ist, rot bedeutet ein Alarm ist vorhanden. (Batterie, Tank, etc.).
- 6) "PROG" Taster für die Programmierung von dem System (siehe Programmierung).
- 7) Pfeiltaster für die Programmierung der Parameter (siehe Programmierung). Taster für die Darstellung in "%" der FW-tank und AW-tank . Er dient auch der Funktion "FW-Tank Einfüllung" (siehe auch Funktion "FW-Tank Einfüllung").
- 8) Pfeiltaster für die Programmierung der Parameter (siehe Programmierung). Taster für die folgende Darstellungen: Spannung der Fahrzeugbatterie (Volt), Spannung der Verbraucherbatterie (Volt), Ladeund Entladestrom (Ampere) der Verbraucherbatterie.

VORSICHT: Die Uhr wird von der Aufbaubatterie (B2) versorgt. Wenn die Aufbaubatterie abgeklemmt ist, kann die Uhr - ohne Anzeige - 1 Wochenlang weiterfunktionieren.



HAUPTANZEIGE



- | | |
|--|--|
| <p>1) Signalisiert, dass der Motor eingeschaltet ist.</p> <p>2) Signalisiert, dass die Batterie-Parallelschaltung eingeschaltet ist bei angestartetem Motor.</p> <p>3) Signalisiert, dass die Fzg-Batterie Mitladungseinrichtung an ist.</p> <p>4) Signalisiert, dass das 230V Netz an ist.</p> <p>5) Digitale Aussentemperaturanzeige.</p> <p>6) Digitale Innentemperaturanzeige.</p> <p>7) Digitale Uhr.</p> <p>8) Signalisiert das Programmiermenü.</p> <p>9) Signalisiert, dass die Töne (akustische Meldungen) deaktiviert sind.</p> | <p>10) Anzeige Wecker EIN.</p> <p>11) Strich-Anzeige für Frischwassertank-Stand.</p> <p>12) Strich-Anzeige für Verbraucherbatterie-Stand (B2).</p> <p>13) Signalisiert, dass der Frischwassertank leer ist.</p> <p>14) Signalisiert, dass der Abwassertank voll ist.</p> <p>15) Signalisiert, dass der Tiefentladungsschutz an ist.</p> <p>16) Signalisiert, dass die Verbraucherbatterie (B2) in Reserve ist.</p> <p>17) Signalisiert, dass die Fahrzeugbatterie (B1) in Reserve ist.</p> |
|--|--|



FUNKTIONEN

FAHRZEUG BATTERIE ALARM (B1)

Alarm FZG-Batt-Entlade löst bei Fahrzeugbatteriespannung unter 12V aus. Das Symbol Bez. 16 blinkt.

Das Alarm geht aus mit Spannung über 12.5V.

VERBRAUCHER BATTERIE ALARM (B2)

Alarm Verbr-Batt-Reserve löst bei Verbraucherbatteriespannung unter 11.5V aus. Das Symbol Bez. 17 blinkt, man hört einen kurzen Biepton.

Alarm Verbr. Batt. Entlade löst bei Verbraucherbatteriespannung unter 10.5V aus. Das Symbol Bez. 17 blinkt, man hört zwei kurzen Bieptone.

Alarmer gehen automatisch aus bei Spannung über 12.5V.

TIEFENTLADUNGSSCHUTZ

(BATTERIESCHUTZ)

Eine elektronische Einrichtung für den Batterieschutz schaltet alle 12V Verbraucher aus, wenn die Batterie entladen wird. Bei einer Spannung von 10V werden folgende Verbraucher ausgeschaltet: Wasserpumpe, Lichtergruppe, Vorzeltleuchte, Ausgang "RH", TV Steckdose und Heizung.

Der Alarm wird visuell durch das Symbol Bez. 15 angezeigt.

Durch Drücken des Taster "ON/OFF" (Bez. 5 Kontroll Panel) kann man alle Verbraucher für eine Minute wiedereinschalten.

Mit einer Spannung unter 9.5V geht das Kontrollpaneel automatisch aus.

Die Verbraucher werden auch automatisch bei einer Spannung höher als 13.5V wiedereingeschaltet.

Von dieser Einrichtung sind alle Verbraucher ausgeschlossen, die von der Verbraucherbatterie direkt versorgt werden.

AMPEREMETER

Amperemeter ist in Verteilermodul DS520-AN enthalten.

- Es wird der Strom der Verbraucherbatterie, der Lade- u. Entladestrom durch Ladegerät, Lichtmaschine und Solarzellen gemessen.
- Die Messung erfolgt von -40A bis +40A.
- Die Messung erfolgt als Differenz zwischen dem Lade- und Entladestrom: ein positiver Wert stellt einen Ladestrom dar, dagegen stellt ein negativer Wert einen Entladestrom dar.

Wenn Sie die Aufladung von einer einzigen Ladequelle (Ladegerät, Lichtmaschine oder Solarpanel) messen wollen, schalten Sie alle Verbraucher und die restlichen Ladequellen aus.

Wenn Sie den Verbrauch von einem einzigen Verbraucher messen wollen, schalten Sie alle Ladequellen und die restlichen Verbraucher aus.

Wenn Sie den Verbrauch von einem einzigen Verbraucher messen wollen, schalten Sie alle Ladequellen und die restlichen Verbraucher aus.

TANKS

- a) FW-tank mit elektronischer Tanksonde: Die Anzeige erfolgt in "%" (10%-Schritte).
- b) AW-tank mit elektronischer Tanksonde: Die Anzeige erfolgt in "%" (10%-Schritte).

FRISCHWASSERTANK ALARM

Dieser Alarm wird bei einem Füllstand < 10% aktiviert und wird automatisch deaktiviert, wenn der Füllstand > 20% ist.

Alarm wird akustisch (erst bei ausgeschaltetem Motor) durch einen Warnton und visuell durch das Symbol Bez. 13 angezeigt.

ABWASSER-TANK ALARM

Alarm geht bei Wasserstand > 90% an und geht automatisch aus, wenn der Wasserstand < 80% ist. Alarm wird akustisch (erst bei ausgeschaltetem Motor) durch einen Warnton und visuell durch das Symbol Bez. 14 angezeigt.



FUNKTIONEN

FRISCHWASSERTANK EINFÜLLUNG

Diese Funktion dient der Frischwasser-Befüllung und zeigt an, was für einen Tankstand das Wasser erreicht hat.

Zur Aktivierung dieser Funktion, den Tanktest Taster Bez. 7 für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, bis die Seite "WASSER EINFÜLLUNG" angezeigt wird.

Bei angeschalteter Funktion ertönt ein kurzes akustisches Signale bei 75%, zwei kurze Töne bei 85% und einen langer Signalton bei 95%.

Um diese Funktion zu verlassen, Pfeiltaster Bez. 7 oder 8 drücken.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG DES VORZELTLEUCHTES

Eine elektronische Einrichtung schaltet die Vorzeltleuchte bei laufendem Motor automatisch aus.

DIGITALE UHR

Für die Einstellung der Uhr, siehe "Programmierung".

WECKER

Für die Wecker-Einstellung, siehe "Programmierung".

Um das Wecker-Alarm auszuschalten, drücken Sie einen Test-Taster; es gibt keine weitere Alarme!

TEMPERATUREN

- Die Messung der Innen- u. Aussentemperaturen erfolgt anhand von Temperaturfühlern, die innerhalb und außerhalb des Fahrzeuges platziert sind.

- Die Messgenauigkeit beträgt $\pm 1^\circ\text{C}$.

DÄMMERUNGSFUNKTION

Bei Dunkelheit wird die Intensität der LED-Hintergrundbeleuchtung mit Hilfe eines Sensors in der Nähe des Displays automatisch auf das vom Benutzer voreingestellte Niveau reduziert (zur Einstellung siehe Programmierung).



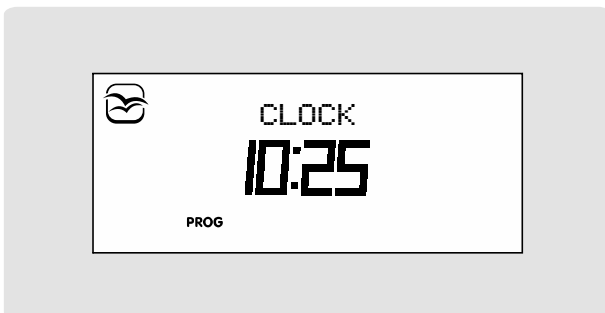
KUNDENPROGRAMMIERUNG

- Von Startseite (wo die Uhr angezeigt wird), den Taster "PROG" Bez. 6 mehr als 2 Sekunden gedrückt halten, um in das Programmiermenü einzutreten "SETTING".
- Durch das Drücken der Pfeiltaster Bez. 7 und 8 das gewünschte Menü auswählen und durch das Drücken der Taster "PROG" Bez. 6 bestätigen:
 - "CLOCK": Einstellung von Uhr und Wecker.
 - "DISPLAY": Einstellung von Bildschirm Parameter.
 - "SETTING": Einstellung von System Parameter.
- Durch das Drücken der Pfeiltaster Bez. 7 und 8 das ausgewählte Parameter verändern.
- Bestätigung erfolgt durch das Drücken der Taster "PROG" Bez. 6; nach der Bestätigung wird das nächste Parameter automatisch angezeigt.
- Um beim Verlassen des Programmiermenüs die Veränderungen zu speichern, auf "EXIT" drücken und dann auswählen, ob die Veränderungen gespeichert werden sollen oder nicht.
- Um keine Veränderungen zu speichern und das Hauptmenü zu verlassen, warten Sie 20 Sekunden ohne Taster zu drücken.



CLOCK MENÜ

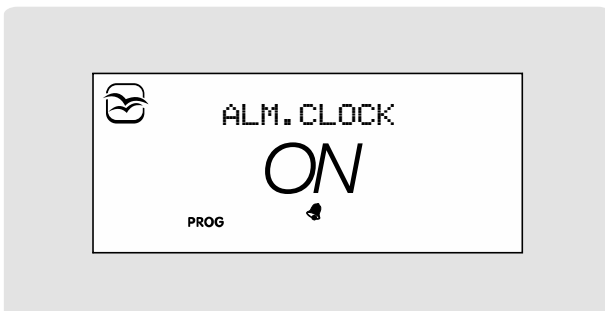
UHR



Uhr Einstellung

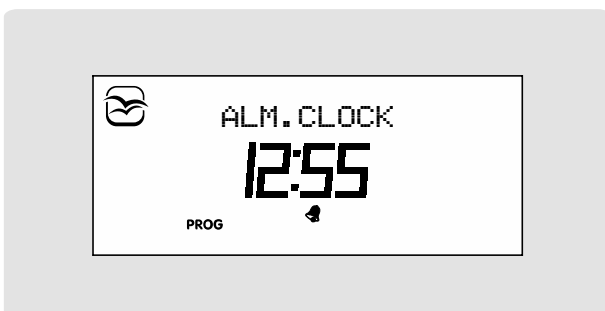
- STUNDEN (Uhr Anzeige blinkt)
- MINUTEN (Minuten blinken)

WECKER UHR



Aktivierung / Deaktivierung des Weckers:

- ON (Aktivierung)
- OFF (Deaktivierung)



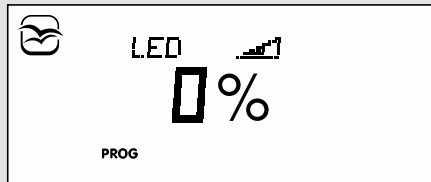
Weckereinstellung (nur wenn Wecker aktiv)

- STUNDEN (blinkend)
- MINUTEN (blinkend)



DISPLAY

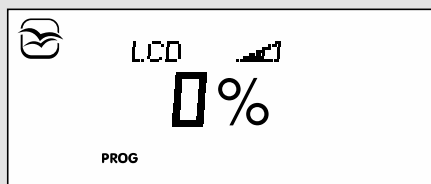
HINTERBELEUCHTUNG TASTER



Einstellung der Intensität der LED-Hinterbeleuchtung der Taster bei Dunkelheit: siehe auch "DÄMMERUNGSFUNKTION".

- (0÷100 %)

HINTERBELEUCHTUNG BILDSCHIRM



Einstellung der Stand-By Hinterbeleuchtung vom Bildschirm.

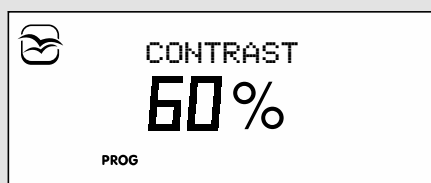
- (0÷100 %)

FARBE HINTERBELEUCHTUNG BILDSCHIRM



Hinterbeleuchtungsfarbwahl Bildschirm.

DISPLAY KONTRAST



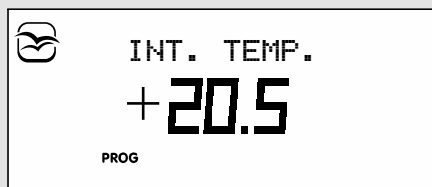
Einstellung des Display-Kontrast.

(0÷100 %)

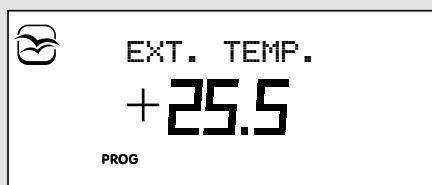
 **SETTING****AKUSTISCHE ALARMTÖNE**

Aktivierung / Deaktivierung der akustische Alarmtöne

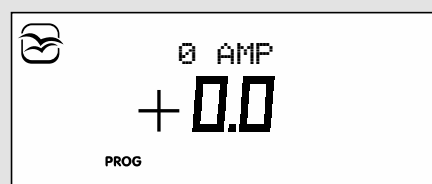
- ON (Aktivierung)
- OFF (Deaktivierung)

TEMPERATUREN

Eichung der Innentemperatur mit Abstand von 0.5°C.

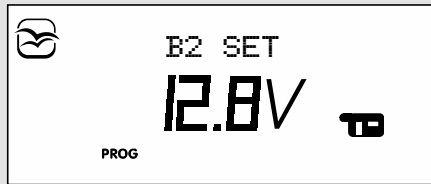


Eichung der Aussentemperatur mit Abstand von 0.5°C.

EICHUNG AMPEREMETER

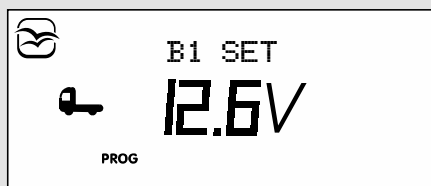
Einstellung von «0» (Nullwert) von Amperemeter (A).

EICHUNG DER VOLTMETER



Eichung der Spannung der Verbraucherbatterie "B2".

Max Wert +/- 0.5V mit Abstand von 0.1V.



Eichung der Spannung der Fahrzeugbatterie "B1".

Max Wert +/- 0.5V mit Abstand von 0.1V.

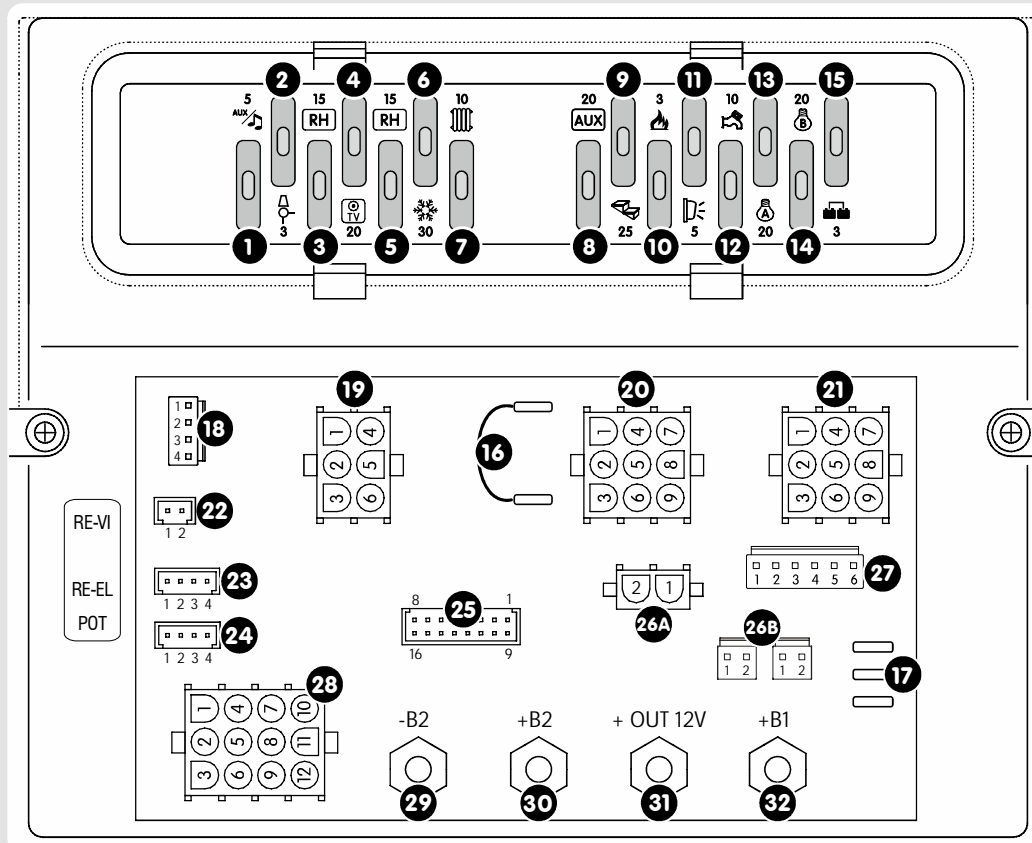
SMITTER



Aktivierung / Deaktivierung der Strich-Anzeige für Frischwassertank-Stand und Verbraucherbatterie-Stand auf der Startseite

- ON (Aktivierung)
- OFF (Deaktivierung)

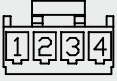
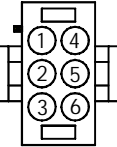
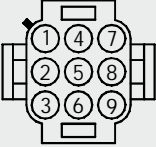
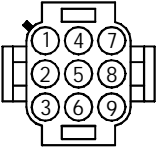



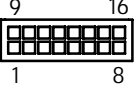

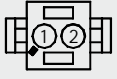



VERTEILUNGSMODUL "DS520-AN"

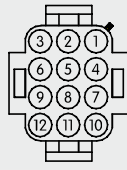






SICHERUNGEN

- 1) 5A Sicherung für die Versorgung der AUX-Ausgang (Vorzeittlichtes), bei eingeschaltetem Motor schaltet sie sich automatisch aus.
- 2) 3A Sicherung für die Versorgung des Gasventils.
- 3) 15A Sicherung für die Versorgung des Aux-Ausgangs "RH".
- 4) 20A Sicherung für die Versorgung der TV-Steckdosen
- 5) 15A Sicherung für die Versorgung des Aux-Ausgangs "RH".
- 6) 30A Sicherung für die Versorgung des 12V-AES- u. Absorberkühlschranks. Bei ausgeschaltetem Motor geht der Absorberkühlschrank automatisch aus.
- 7) 10A Sicherung für die Versorgung der Heizung.
- 8) 20A Sicherung für die Versorgung des Zusatz-Ausgangs "AUX" - direkt an die B2 angeschlossen.
- 9) 25A Sicherung für die Versorgung der elektrischen Trittstufe - direkt an die B2 angeschlossen.
- 10) 3A Sicherung für die Gasversorgung (Küche, Boiler-Ventil u.s.w.) - direkt an die B2 angeschlossen.
- 11) (frei)
- 12) 10A Sicherung für die Versorgung der Wasserpumpe.
- 13) 20A Sicherung für die Versorgung der Lichtgruppe "A".
- 14) 20A Sicherung für die Versorgung der Lichtgruppe "B".
- 15) 3A Sicherung für den Schutz des Ausgangs "simuliertes D+".
- 16) Das ist eine Brücke, die das Absorberkühlschrank-Relais ausschließt; sie dient, um den AES Kühlschrank direkt an B2 anzuschließen.
- 17) Ausgang + für die Bedienung des Aux-Relais funktionsfähig nur bei Motor an (z.B. elektrische Trittstufe, AES-Absorberkühlschrank, elektrisches Gas-Ventil, Rückkehr der elektrischen Antenne, Vorzeittlicht Relais, u.s.w.).

+ ANSCHLÜSSE

<p>18) WEISS</p> 	<p>NICHT BELEGT</p>	
<p>19) WEISS</p> 	<p>VERBRAUCHER</p> <p>1) + Ausgang RH; sie hängt vom Haupttaster on/off ab. 2) + Ausgang Gasventils; sie hängt vom Haupttaster on/off ab. 3) + Ausgang AUX (Vorzeitleucht); sie hängt vom Vorzeitleuchtetaster ab 4-5) + Ausgang TV Steckdosen; sie hängt vom Haupttaster on/off ab. 6) + Ausgang RH; sie hängt vom Haupttaster on/off ab.</p>	<p>SICHERUNG</p> <p>3 2 1 4 5</p>
<p>20) ROT</p> 	<p>USERS</p> <p>1) + Ausgang aux direkt; direkt von B2 ab. 2-3) + Ausgang AES-Absorberkühlschrank 4) + Ausgang Trittstufe; direkt von B2 ab. 5-6-8-9) +Ausgang Gasverbraucher (Kühlschrank, Küche, ...); direkt von B2 ab.</p>	<p>SICHERUNG</p> <p>8 6 9 10</p>
<p>21) WEISS</p> 	<p>USERS</p> <p>1) + Ausgang Heizung/Boiler; sie hängt vom Haupttaster on/off ab. 2) + Ausgang Wasserpumpe; sie hängt vom Wasserpumpetaster ab. 3) Frei 4-5-6) + Ausgang Lichtgruppe "A"; sie hängt vom 12V taster ab. 7-8-9) + Ausgang Lichtgruppe "B"; sie hängt vom 12V taster ab.</p>	<p>SICHERUNG</p> <p>7 12 11 13 14</p>
<p>22) SCHWARZ</p> 	<p>NICHT BELEGT</p>	
<p>23) SCHWARZ</p> 	<p>ELEKTRONISCHE ABWASSERTANKSSONDE (RE-EL) Zum Anschluss am Abwassertanksonde (elektronische Sonde).</p>	
<p>24) SCHWARZ</p> 	<p>FRISCHWASSERTANKSSONDE (POT) Zum Anschluss am Frischwassertanksonde (elektronische Sonde).</p>	
<p>25) SCHWARZ</p> 		<p>KONTROLLPANEL Zum Anschluss am 16-poligen Stecker vom "Kontrollpaneel".</p>
<p>26A) WEISS</p> 	<p>SIGNAL (MÖGLICHKEIT "A")</p> <p>1) + Signaleingang Motorstarted Schlüssekontakt 2) + Signaleingang "S" Netz, das aus dem CBE Ladegerät kommt.</p>	
<p>26B) ROT</p> 	<p>SIGNAL (MÖGLICHKEIT "B")</p> <p>1) - Signaleingang "D+" negativ (-) 2) + Signaleingang Motorstarter Schlüssekontakt.</p>	
<p>WEISS</p> 	<p>1) + Signaleingang "S" Netz, das aus dem CBE Ladegerät kommt. 2) /</p>	
<p>27) WEISS</p> 	<p>NICHT BELEGT</p>	

28)	WEISS 	MASSE Masse zum Anschluss an den Negativen von den Verbrauchern
29)	- B2 	MASSE Zum Anschluss am Minuspol vom Aufbaubatterie (B2) oder am Chassis.
30)	+ B2 	VERBRAUCHERBATTERIE Zum Anschluss am Pluspol von der Verbraucherbatterie.
31)	+ OUT 12V 	12V AUSGANG Zum Anschluss am Pluspol (Ladegerät / Solarregler).
32)	+ B1 	FAHRZEUGBATTERIE Zum Anschluss am Pluspol von der Fahrzeugbatterie.



FUNKTIONEN

FAHRZEUG BATTERIE (B1) MITLADUNG

Mittels Ladegerät: Eine elektronische Einrichtung (die vom Mikroprozessor gesteuert wird) erlaubt eine Mitladung (nennstrom 2A) von der Fahrzeug-Batterie (B1). System gibt aber Priorität der Verbraucher-batterie (B2).

AUFBAUBATTERIE WIEDERAUFLADUNG (B2)

- a) mittels Lichtmaschine: Über das Trenn-Relais wenn der Motor läuft.
- b) wenn 230V-Aussennetz anliegt: Pufferbetrieb mittels Ladegerät.
- c) mittels Solarpanel: durch Solarladeregler.

D+ FUNKTIONEN

Betrieb ohne SMART ALTERNATOR:

Eine elektronische Einrichtung, die über die „+ Zündung ON“ gesteuert wird, schaltet die D+ Funktionen (Parallelschaltung der Batterien, Ausgang OUT D+, Vorzelleuchte usw.) bei Fahrzeugbatterie-Spannung > 13.5V ein und schaltet sie bei „Zündung“ OFF oder bei Spannung < 12.5V aus.

Die D+ Funktionen können aktiviert werden, erst wenn die Verbraucher-batterie angeklemmt ist.

Betrieb mit SMART ALTERNATOR (auf allen DS520 vorhanden, die seit September 2019 hergestellt werden):

Für Fahrzeuge mit SMART ALTERNATOR, schaltet eine elektronische Einrichtung die D+ Funktionen bei laufendem Motor ein (Parallelschaltung der Batterien, Ausgang OUT D+, Vorzelleuchte usw.). Die Funktionen werden aktiviert, wenn mindestens eine der folgenden Bedingungen vorliegt:

Bedingung A: Mit Signal „+ Zündung“ ON und Fahrzeugbatteriespannung > 13,5V. Die D+ Funktionen werden deaktiviert mit „+ Zündung“ OFF oder Fahrzeugbatteriespannung < 12,5V.

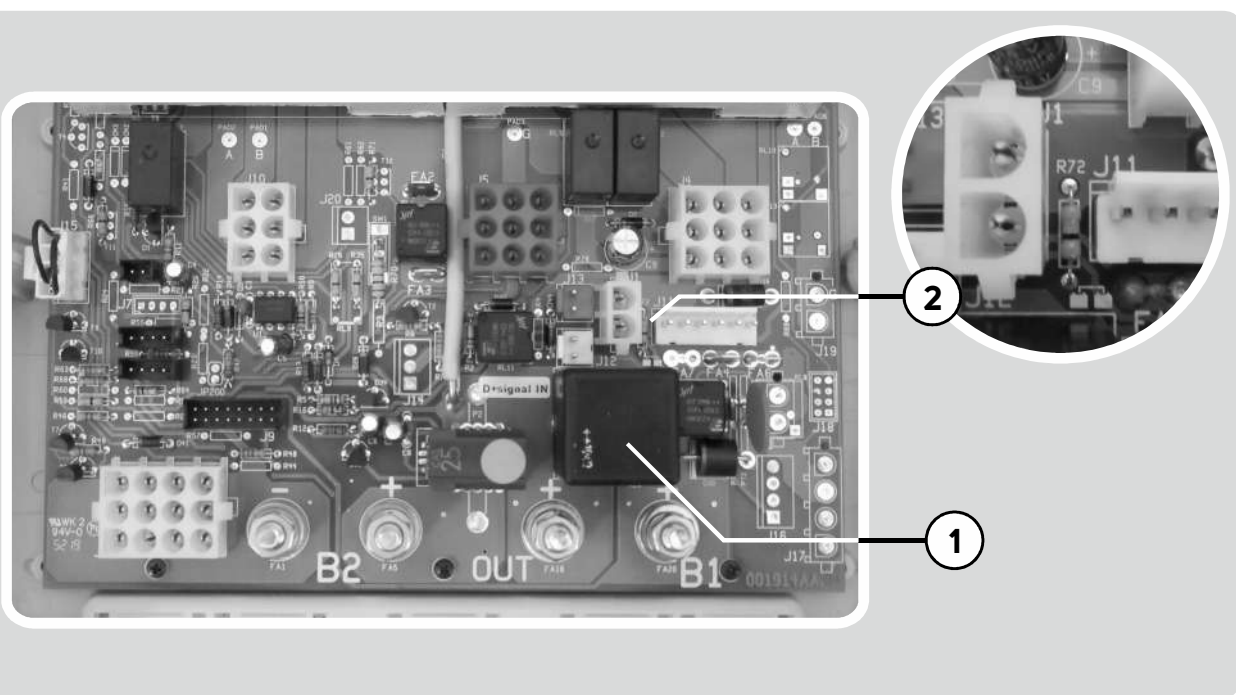
Bedingung B: Mit Signal „+ Zündung“ ON und mit Signal D+ negativ (-). Die D+ Funktionen werden deaktiviert, wenn eines der beiden Signale fehlt.

N.B.: Wenn beide Bedingungen vorliegen, werden die D+ Funktionen deaktiviert, wenn das „+ Zündung“-Signal fehlt.

Die D+ Funktionen können aktiviert werden, erst wenn die Verbraucher-batterie angeklemmt ist.



WICHTIG: bei der Installation von Geräten, bei denen dauerhaft das Relais für die Parallelschaltung der Batterien (Pos. 1) deaktiviert werden muss, ist der Widerstand R72 (Pos. 2) zu entfernen. Dies kann mithilfe einer Schere oder einer Schneidzange erfolgen, wobei unbedingt darauf zu achten ist, dass die darunter liegenden Leiterbahnen nicht beschädigt werden. Dieser Widerstand ist auf allen DS520 vorhanden, die seit Juni 2020 hergestellt werden.





ELEMENTS PRINCIPAUX DU SYSTEME ELECTRIQUE

- > **PANNEAU COMMANDE "PC380-BS"** - commande utilisations, test batterie, test réservoirs, test températures et horloge.
- > **TABLEAU DE DISTRIBUTION 12V "DS520-AN"** - fusibles de protection.
- > **SONDE ELECTRONIQUE** - mesure le contenu des réservoirs, visualisation en pourcentage.
- > **BATTERIE SERVICES "B2"** - alimente toutes les utilisations des services.
- > **BATTERIE MOTEUR "B1"**.



CONSEILS ET CONTROLES



IMPORTANT: Eventuelles interventions à l'installation électrique doivent être exécutées par un technicien qualifié. Avant faire des entretiens débrancher la batterie et la réseau 230V.

BATTERIES

Observer avec soin les instructions de maintenance et usage du producteur des batteries.

L'acide contenu dans les batteries est toxique et corrosif. Eviter aucun contact avec peau et yeux.

Si la batterie est totalement déchargée elle doit être chargée de nouveau pour au moins 10 heures. Si la batterie est déchargée depuis 8 semaines elle peut subir des dommages.

Contrôler le niveau de liquidité de la batterie (batterie au Pb-Acid), les batteries au gel ne demandent pas d'interventions mais elles ont besoin d'un recharge constant.

Vérifier le correct serrage des bornes de branchement et ôter les incrustations d'oxyde.

Dans le cas où on enlève la batterie service, isoler le pôle positif (ça pour éviter un court-circuit pendant une mise en route du moteur).

Au cas où il y a des stationnements prolongés la batterie services doit être débranchée ou rechargée régulièrement.

CHARGEUR DE BATTERIES

Installer le chargeur de batterie dans un lieu sec et ventilé.

L'installation de cet appareil doit être faite seulement par un technicien spécialisé.

En cas d'emploi abusif de l'appareil, la garantie déchu et le producteur décline toute responsabilité pour dégât à choses ou personnes.

Ne faire jamais des entretiens avec le réseau 230V branchée.

N'obstruer pas les prises d'air sur le couvercle et assurer une ventilation adéquate.

Avant de débrancher l'appareil du réseau 230V presser le bouton de sécurité.

SONDES RESERVOIRS

Ne pas laisser de l'eau dans les réservoirs pour de longues périodes afin d'éviter des incrustations, en particulier dans le réservoir des eaux usées.

TABLEAU DE DISTRIBUTION 230V

Avant d'enlever le couvercle contrôler que le réseau soit débranché.

Pour éviter des pannes sur l'appareillage il faut s'assurer que les connecteurs soient bien branchés.

Pour enlever l'alimentation à tout l'alimentation 230V positionner l'interrupteur général 230 sur "0" (OFF)

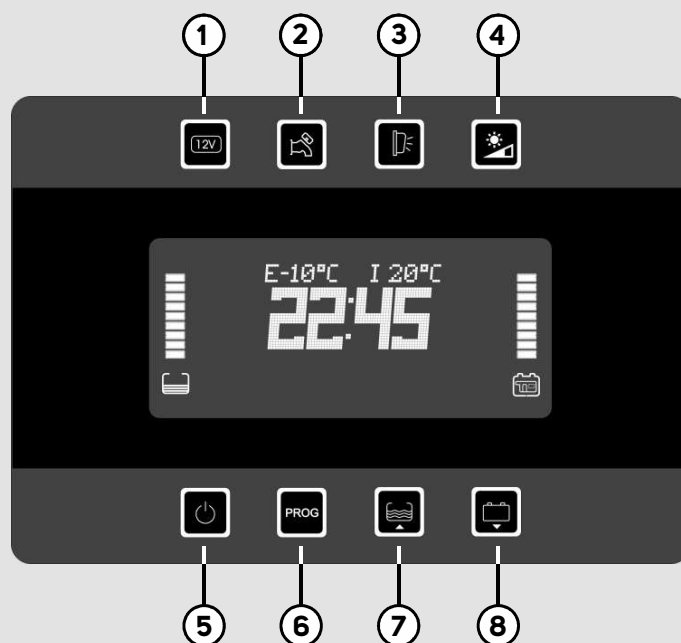
Le branchement et débranchement à la réseau extérieur 230V est à faire seulement avec l'interrupteur général découplé.

En cas de découplage automatique de l'interrupteur, déterminer la panne avant réactiver l'alimentation de l'installation.

FUSIBLES

Remplacer les fusibles défectueux seulement après avoir identifié et relevé le défaut. Pendant la substitution des fusibles respecter la valeur d'ampérage prévu.

PANNEAU DE COMMANDE "PC380-BS"



DESCRIPTIONS

- 1) Bouton de commande des usages "12V" (lumières, prises 12V et lumière extérieure).
 - 2) Bouton de commande pompe eau, il commande le relais pompe.
 - 3) Bouton de commande lumière extérieur, il s'éteint automatiquement avec moteur démarré (il dépend du bouton "12V").
 - 4) Bouton avec capteur crépusculaire intégré pour le réglage de l'intensité du rétro-éclairage à Led en situation « nuit », voir également la fonction « CRÉPUSCOLAIRE ».
 - 5) Bouton général on/off (pour sa mise en service et hors service, appuyer 2 secondes): lors de l'allumage, l'afficheur effectue un test de fonctionnement en montrant tous les symboles (y compris les symboles non utilisés).
La Led verte correspondante indique que le tableau de commande est allumé, alors que la couleur rouge signale la présence d'une alarme (batteries, réservoirs, etc.)
 - 6) Bouton "PROG" pour la programmation du système (voir PROGRAMMATION).
 - 7) Bouton pour le contrôle en "%" du réservoir d'eau propre et usée, pour la fonction du remplissage réservoir eau propre (voir fonction REMPLISSAGE RESERVOIR EAU PROPRE) et pour le tarage des paramètres programmables (voir PROGRAMMATION).
 - 8) Bouton pour le contrôle en "VOLT" de la tension des batteries auto et services, pour le contrôle en "Ampère" de la courant de consommation et de recharge de la batterie services et pour le tarage des paramètres (voir PROGRAMMATION).
- NB:** L'horloge est alimentée à partir de la batterie des services (B2).
Si la batterie B2 est déconnectée, l'horloge peut fonctionner, sans affichage pendant environ 1 Semaine.



VISUALISATION



- | | |
|---|---|
| <p>1) Il Indique que le moteur est en marche.</p> <p>2) Indiquant l'activation du parallèle des batteries avec moteur démarré.</p> <p>3) Indiquant l'activation du système de recharge batterie véhicule.</p> <p>4) Il indique le branchement à la réseau 230V.</p> <p>5) Indicateur numérique de la température extérieure.</p> <p>6) Indicateur numérique de la température intérieure.</p> <p>7) Indicateur digital d'horloge.</p> <p>8) Ceci indique le menu de programmation</p> <p>9) Ceci indique la désactivation des sons (alarmes acoustiques)</p> | <p>10) Indicateur de réveil activé.</p> <p>11) Affichage de l'état du réservoir eau propre.</p> <p>12) Affichage de l'état de la batterie des services "B2".</p> <p>13) Indique que le réservoir d'eau propre est vide.</p> <p>14) Indique que le réservoir d'eau usée est plein.</p> <p>15) Indique l'intervention du dispositif de minimum tension.</p> <p>16) Indique que la batterie moteur (B1) est déchargée.</p> <p>17) Indique que la batterie services (B2) est déchargée.</p> |
|---|---|



FONCTIONS

ALARME BATTERIE MOTEUR (B1)

Lorsque la batterie moteur atteinte une tension inférieure à 12V l'alarme «Batterie Auto Dechargee» s'active automatiquement et le symbol réf. 16 clignote. L'alarme se désactive avec tension supérieur à 12.5V.

ALARME BATTERIE SERVICES (B2)

L'alarme «Batterie Service Reserve» s'active automatiquement lorsque la batterie services atteint une tension de 11.5V. Le symbol réf. 17 clignote, il y a aussi un court son.

L'alarme «Batterie Service Décharge» s'active automatiquement lorsque la batterie services atteint une tension de 10.5V et le symbol réf. 17 clignote, il y a aussi deux court son.

Les alarmes se deactivent avec tension supérieure à 12.5V

CONTROLE MINIMUM TENSION (PROTECTION BATTERIE)

Un dispositif électronique de protection batterie services coupe les utilisations 12V suivantes lorsque la batterie services atteint le niveau de tension de 10V: pompe, groupe lumières, lumière extérieure, sortie "RH", sortie 12V et chauffage. L'alarme est signalé visuellement par le symbol réf. 15.

Il est possible de rétablir tous les utilisations pour une minute en appuyant le bouton ON/OFF (réf.05 panneau de commande).

Si la tension est inférieure à 9.5V, le tableau de commande s'éteint automatiquement.

Les utilisations sont rétablies automatiquement lorsque la tension est supérieure à 13.5V.

Le sortie direct B2 sont exclues de ce dispositif.

AMPEREMETRE

L'ampéremètre est dans le module DS520-AN.

- Il mesure la courant de la batterie services, de consommation usages et de charge par chargeur de batterie, alternateur et panneaux solaires.

- La gamme de mesure va de - 40A à + 40A.

- La mesuration se calcule pour difference entre les courantes de charge et de decharge: une valeure positif indique la courant de recharge tandis que une valeure negatif indique une courente de decharge.

Pour mesurer seulement la charge d'une source (chargeur de batterie, alternateur, ou panneau solaire) couper les usages et les autres sources de recharge.

Pour mesurer la consommation d'une usage débrancher toutes les sources de recharge et les usages qui n'interessent pas.

RESERVOIRS

a) Réservoir eau propre avec sonde électronique: l'affichage est en % (niveau de 10%).

b) Réservoir eau usée avec sonde électronique: l'affichage est en % (niveau de 10%).

ALARME RESERVOIR EAU PROPRE

L'alarme intervient lorsque le niveau d'eau propre est sous le 10% de sa capacité et il s'éteint automatiquement lorsque le niveau dépasse le 20%.

L'alarme est signalé acoustiquement (seulement à moteur éteint), visuellement avec le symbol réf.13. clignotant.

ALARME RESERVOIR EAU USEE

L'alarme intervient lorsque le niveau réservoir eau usée atteint le niveau du 90% de sa capacité et il s'éteint automatiquement lorsque le niveau est inférieur au 80%.

L'alarme est signalé acoustiquement (seulement à moteur éteint), visuelle avec le symbole réf.14 clignotant.



FONCTIONS

REPLISSAGE RESERVOIR EAU PROPRE

Cette fonction est utilisée pendant le remplissage d'eau du réservoir eau propre, il indique le niveau d'eau pendant le remplissage.

Pour activer cette fonction appuyer plus de 2 secondes sur le bouton "test reservoirs" réf.7, jusqu'à la page "REPLISSAGE".

Le panneau émet des sons pour prévenir le remplissage imminent du réservoir.

Un son bref au 75%, deux sons brefs au 85% et un son long au 95%.

Pour sortir de cette fonctions appuyer un des boutons flèches réf. 7 ou 8.

EXTINCTION AUTOMATIQUE DE L'ÉCLAIRAGE EXTERIEUR

Un dispositif électronique éteint automatiquement l'éclairage extérieur une fois que le moteur a démarré.

HORLOGE DIGITAL

Pour le réglage de l'horloge voir "programmation".

RÉVEIL

Pour le réglage et l'activation / désactivation du réveil, voir "programmation".

Pour éteindre la sonnette du réveil, il faut appuyer à un endroit quelconque de l'écran; il y n'a pas d'autres alarmes par la suite!

TEMPERATURE

- Les températures int./ext. sont mesurées par des capteurs positionnés à l'intérieur et à l'extérieur de la cellule.
- La précision de la valeur de température est de ± 1 °C.

FONCTION CRÉPUSCULAIRE

En situation « nuit », grâce à un capteur placé à l'arrière du bouton réf. 8, l'intensité du rétro-éclairage à LED est réduite automatiquement au niveau prédéfini par l'utilisateur (pour le réglage, maintenir enfoncé le bouton réf. 8 pendant plus de 3 secondes, jusqu'à atteindre le niveau indiqué).



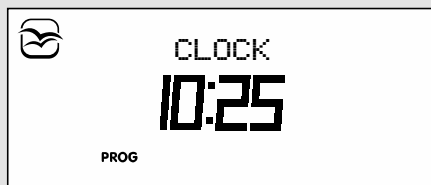
PROGRAMMATION UTILISATEUR

- Pour entrer en programmation appuyer plus de deux secondes le bouton "PROG" (ref. 6) depuis la page-écran principale horloge.
- En appuyant sur les boutons en forme de flèche réf. 7 et 8, sélectionner le menu voulu et confirmer avec le bouton "PROG" réf. 6;
 - en sélectionnant "CLOCK", on entre dans le menu permettant de ne modifier que les paramètres de l'horloge et du réveil.
 - en sélectionnant "DISPLAY", on entre dans le menu permettant de ne modifier que les paramètres du affichage.
 - en sélectionnant "SETTING", on entre dans le menu permettant de ne modifier que les paramètres du système.
- Modifier les paramètres voulus en utilisant les boutons en forme de flèche réf. 7 et 8
- Confirmer en appuyant sur le bouton "PROG" (réf. 8); on passe ainsi automatiquement au paramètre suivant.
- Pour sortir de la programmation en sauvegardant les modifications, sélectionner "EXIT" et choisir si enregistrer ou non les modifications.
- Pour sortir sans sauver la modification attendre 20 secondes la sortie automatique sans appuyer sur aucun bouton.



MENU HORLOGE

HEURE



Réglage heure.

- HEURE (clignotante)
- MINUTES (clignotants)

REVEIL



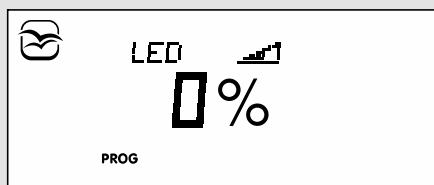
Activation de l'alarme réveil.

- ON (activation)
- OFF (désactivation)



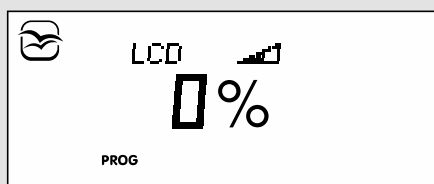
Etablir de l'heure de la réveil (seulement si désa activé).

- HEURE (clignotante)
- MINUTES (clignotants)

 **DISPLAY****RÉGULATION RETRO-ECLAIRAGE BOUTONS**

Réglage de l'intensité du rétro-éclairage à Led du boutons en situation « nuit », voir également la fonction « CRÉPUSCOLAIRE ».

- (0÷100 %)

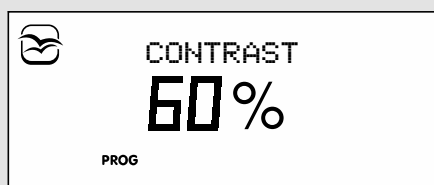
RÉGULATION RETRO-ECLAIRAGE AFFICHAGE

Régulation du rétro-éclairage affichage quand le panneau de commande est en stand-by.

- (0÷100 %)

COULEUR RETRO-ECLAIRAGE AFFICHAGE

Choix couleur rétro-éclairage affichage.

CONTRASTE DISPLAY

Réglage du contraste affichage (0÷100 %).

(0÷100 %)



SETTING

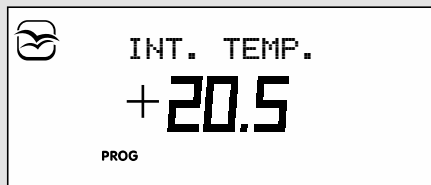
ALARMES ACOUSTIQUES



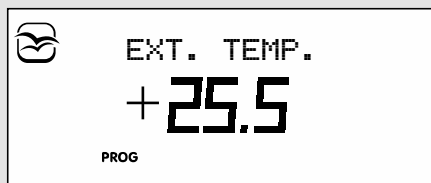
Activation / deactivation des alarmes acoustiques.

- ON (activation)
- OFF (desactivation)

TEMPERATURES

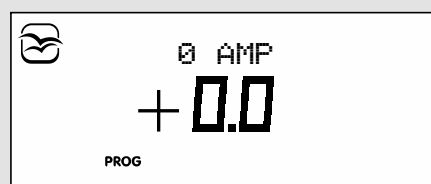


Réglage température intérieure par pas de 0.5°C



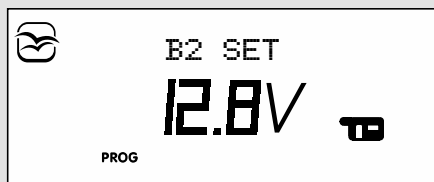
Réglage de la tension de la batterie moteur "B1".
Valeur max. +/- 0.5V par pas de 0.1V

TARAGE AMPEREMETRE

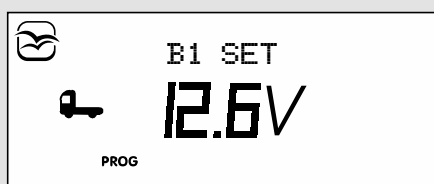


Tarage du « 0 » ampèremètre (A).
La valeur peut se régler par étapes de 0,1 A

REGLAGE DES VOLTMETRES



Réglage de la tension de la batterie services "B2".
Valeur max. +/- 0.5V par pas de 0.1V



Réglage de la tension de la batterie moteur "B1".
Valeur max. +/- 0.5V par pas de 0.1V

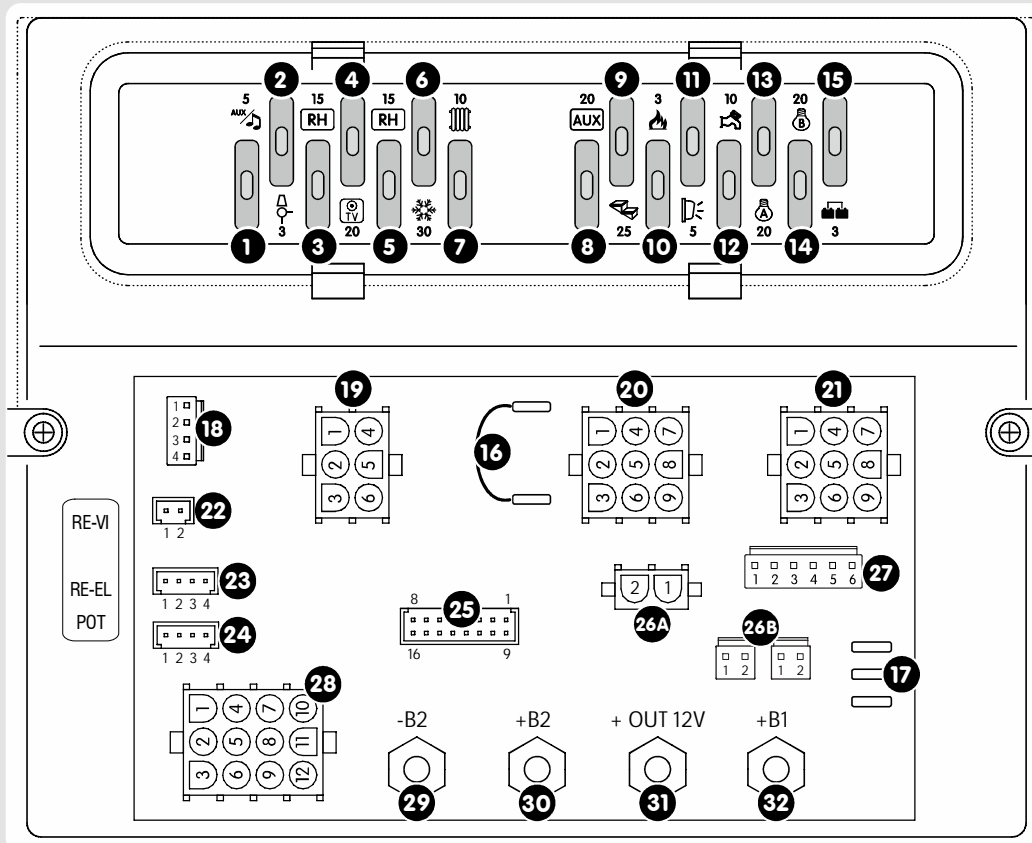
SMITTER



Activation / désactivation visualisation barres état
réservoir portatif et batterie services présents sur la
page-écran principale "horloge"

- ON (activation)
- OFF (desactivation)

TABLEAU DE DISTRIBUTION "DS520-AN"



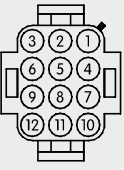




FUSIBLES DE PROTECTION

- 1) Fusible 5A pour l'alimentation de la sortie AUX (lumière extérieure), il s'éteint automatiquement lors du démarrage du moteur.
- 2) Fusible 3A pour l'alimentation de la vanne GAZ.
- 3) Fusible 15A pour l'alimentation de la sortie auxiliaire RH.
- 4) Fusible 20A pour l'alimentation de la prise TV.
- 5) Fusible 15A pour l'alimentation de la sortie auxiliaire RH.
- 6) Fusible 30A pour l'alimentation du frigo 12V AES et à absorption, il s'arrête automatiquement lorsque le moteur à l'arrêt au repos.
- 7) Fusible 10A pour l'alimentation du chauffage.
- 8) Fusible 20A pour l'alimentation auxiliaire "AUX", il dépend directement de la batterie services (B2).
- 9) Fusible 25A pour l'alimentation du marche-pied électrique, il dépend directement de la batterie services (B2).
- 10) Fusible 3A pour l'alimentation du gaz (réfrigérateur, cuisine, vanne chauffe-eau etc.), il dépend directement de la batterie services (B2).
- 11) Ne pas actif.
- 12) Fusible 10A pour l'alimentation de la pompe à eau.
- 13) Fusible 20A pour l'alimentation du groupe lumières "A".
- 14) Fusible 20A pour l'alimentation du groupe lumières "B".
- 15) Fusible 3A pour la protection de la sortie OUT D+ simulée..
- 16) Branchement frigo AES; Pont exclusion relais frigo à absorption, il sert pour brancher directement à la B2 le frigo AES.
- 17) Sortie + pour le commande des relais auxiliaire fonctionnant seulement avec moteur démarré (ex. marche-pied électrique, frigo AES, soupape de vidange électrique, retour de l'antenne électrique etc.)



BRANCHEMENT

18)	BLANC		NE PAS BRANCHE	
19)	BLANC		USAGES 1) + sortie RH, il dépend du bouton général on/off. 2) + sortie vanne GAZ, il dépend du bouton général on/off. 3) + sortie AUX (lumière extérieure), il dépend du bouton lumière extérieure. 4-5) + sorties prises 12V, il dépend du bouton général on/off. 6) + sortie RH, il dépend du bouton général on/off.	FUSIBLE 3 2 1 4 5
20)	ROUGE		USAGES 1) + sortie AUX, direct B2. 2-3) + sorties frigo à absorption / AES 4) + sortie marche pied électrique, direct B2. 5-6-8-9) + sorties usages à gaz (frigo, cuisine, vanne boiler ecc..), direct B2.	FUSIBLE 8 6 9 10
21)	BLANC		USAGES 1) + sortie chaudière / boiler, il dépend du bouton général on/off. 2) + sortie pompe eau, il dépend du bouton pompe. 3) Libre 4-5-6) + sorties circuit lumières "A", il dépend du bouton 12V. 7-8-9) + sorties circuit lumières "B", il dépend du bouton 12V.	FUSIBLE 7 12 11 13 14
22)	NOIR		NE PAS BRANCHE	
23)	NOIR		RESERVOIR EAU USEE (RE-EL) A brancher à la sonde électronique du réservoir eau usee.	
24)	NOIR		RESERVOIR EAU PROPRE (POT) A brancher à la sonde électronique du réservoir eau propre.	
25)	NOIR	 	PANNEAU DE COMMANDE A brancher au connecteur 16 pôles du panneau de commande.	
26A)	BLANC		SIGNALS (CHOIX "A") 1) + entrée signal contact clef démarrage moteur 2) + entrée signal réseau "S" qui viens du chargeur batterie CBE.	
26B)	ROUGE		SIGNALS (CHOIX "B") 1) - entrée signal "D+" négatif (-) 2) + entrée signal contact clef démarrage moteur	
	BLANC		1) + entrée signal réseau "S" qui viens du chargeur batterie CBE. 2) /	
27)	BLANC		NE PAS BRANCHE	

<p>28)</p> <p>BLANC</p> 	<p>MASSES</p> <p>Masses à brancher au négatif des usages.</p>
<p>29)</p> <p>- B2</p> 	<p>MASSA</p> <p>A brancher au pôle négatif de la batterie services (B2) ou au châssis du véhicule.</p>
<p>30)</p> <p>+ B2</p> 	<p>BATTERIE SERVICES</p> <p>A brancher au pôle positif de la batterie services.</p>
<p>31)</p> <p>+ OUT 12V</p> 	<p>SORTIE 12V</p> <p>Pour le branchement + (chargeur batterie /limiteur solaire).</p>
<p>32)</p> <p>+ B1</p> 	<p>BATTERIE MOTEUR</p> <p>A brancher au pôle positif de la batterie moteur.</p>



FONCTION

RECHARGE BATTERIE MOTEUR (B1)

Avec chargeur batteries: un dispositif électronique permet une recharge (courant nominal 2A) de la batterie moteur (B1). Le système donne priorité de charge à la batterie services (B2).

RECHARGE BATTERIE SERVICES (B2)

- a) avec alternateur: par le relais séparateur quand le moteur a démarré.
- b) avec réseau 230V: système à tampon par le chargeur batterie.
- c) avec panneau solaire: par le limiteur de charge.

FONCTIONS D+

Fonctionnement sans SMART ALTERNATOR:

Un dispositif électronique commandé par le signal "+ clef" ON, active les fonctions D+ (parallèle entre les batteries, sortie +OUT D+, lumière extérieure etc.) lorsque la tension de la batterie moteur est $>$ à 13,5V et il les désactive avec "+ clef" OFF ou avec tension $<$ à 12,5V.

Les fonctions D+ peuvent être activées seulement si la batterie de services B2 est branchée.

Fonctionnement avec SMART ALTERNATOR

(présent sur les tableaux de distribution DS520 produits à partir de septembre 2019):

Pour les véhicules équipés du SMART ALTERNATOR, un dispositif électronique active les fonctions D+ (parallèle entre les batteries, sortie OUT D+, lumière extérieure etc.) avec moteur démarré. Les fonctions D+ sont actives en présence de au moins une des conditions suivantes:

Condition A: signal "+ clef" ON et tension de la batterie moteur $>$ à 13,5V. Les fonctions D+ sont désactivées avec "+ clef" OFF ou avec tension $<$ à 12,5V.

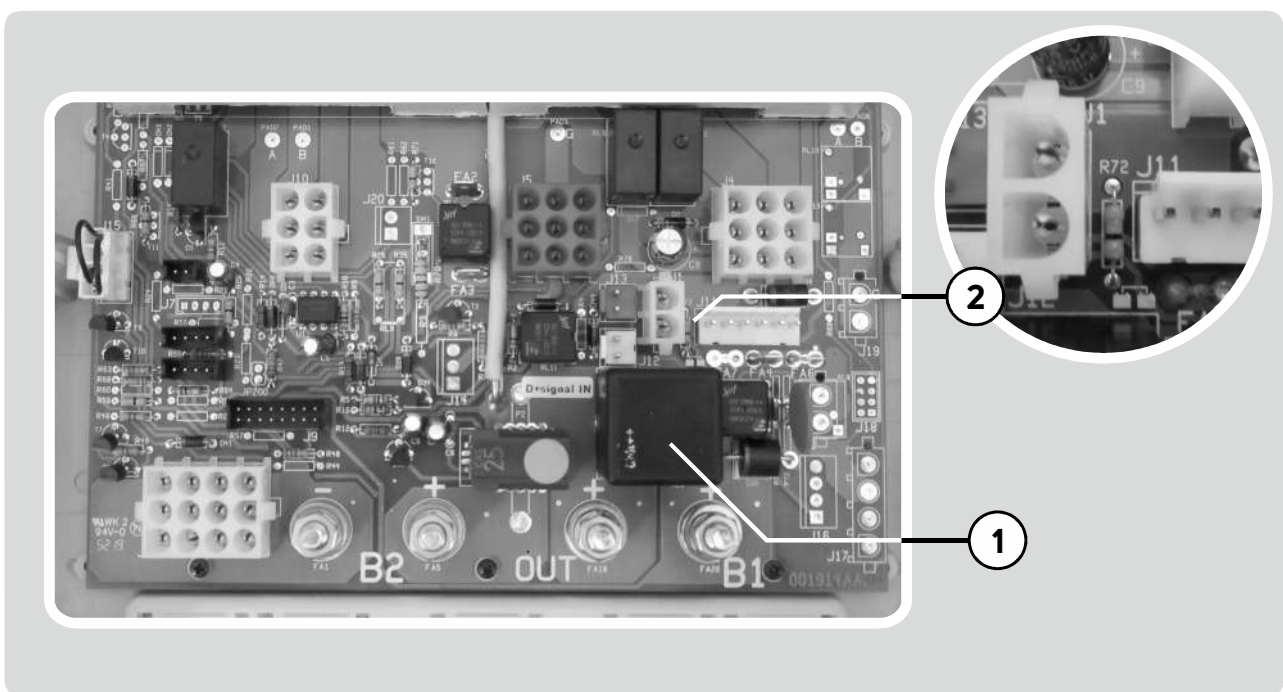
Condition B: signal "+ clef" ON et signal "D+" négatif (-). Les fonctions D+ sont désactivées en l'absence de l'un des deux signaux.

N.B.: en présence des deux conditions, les fonctions D+ sont désactivées en l'absence du signal "+ clef".

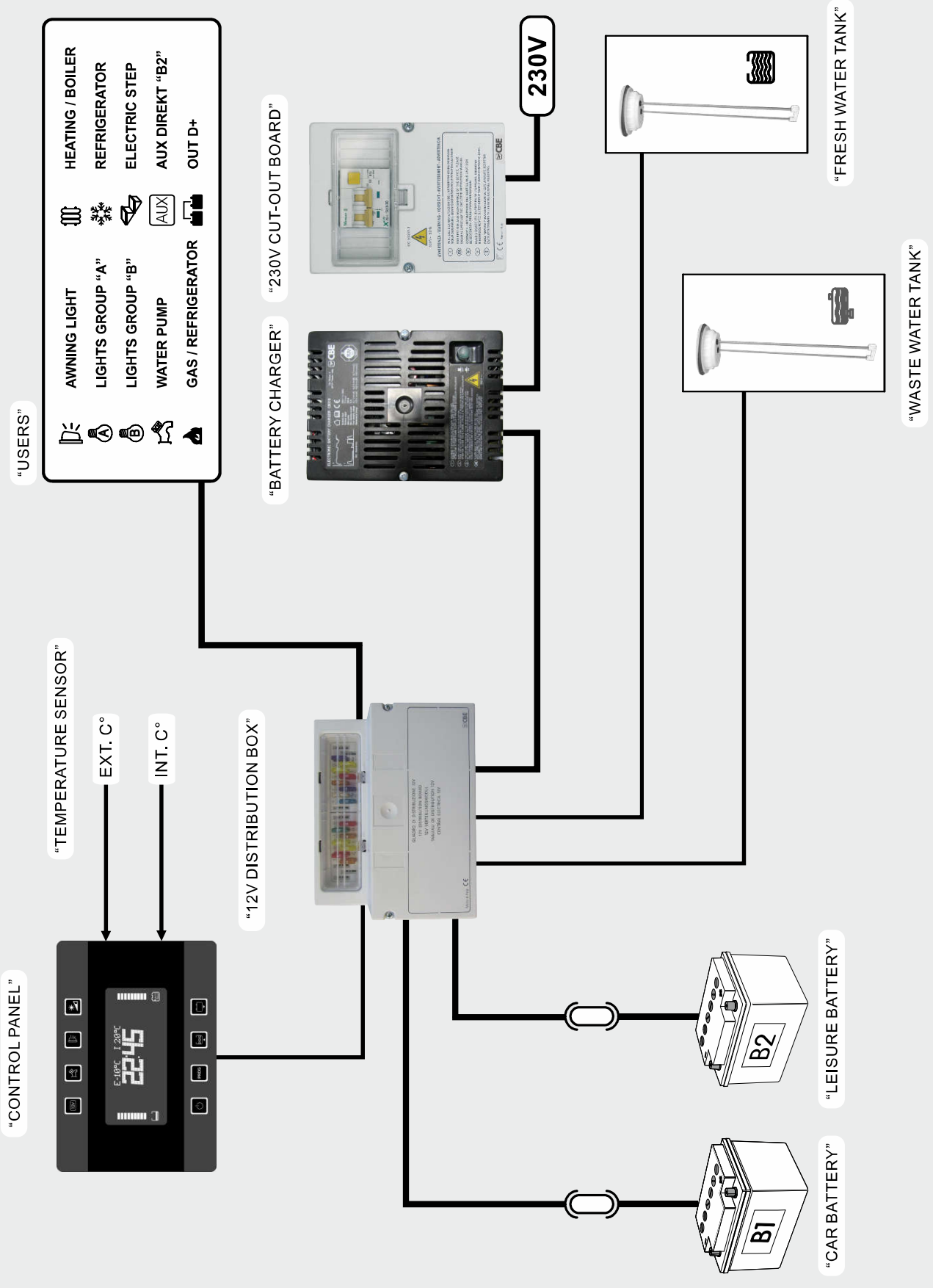
Les fonctions D+ peuvent être activées seulement si la batterie de services B2 est branchée.



IMPORTANT: En cas d'installation d'appareils exigeant de désactiver de façon permanente le relais parallèle batteries (réf. 1), il faut enlever la résistance R37 (réf. 2). Il est possible d'enlever la résistance avec des ciseaux/un cutter en faisant très attention à ne pas endommager les pistes au-dessous. Cette résistance est présent sur les tableaux de distribution DS520 produits a parti de juin 2020.



INSTALLATION "PC380-BS"



NOTE

A series of horizontal dotted lines for writing notes, spanning the width of the page.

CBE S.r.l.

Via Vienna, 4 - z.i. Spini (settore D)

38121 Trento - Italy

Tel. +39 0461 991598

Fax +39 0461 960009

cbe@cbe.it

www.cbe.it

